



WELLENEISEN/HAIR WAVER/FER À ONDULER SWB 145 A2

(DE) (AT) (CH)

WELLENEISEN

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

HAIR WAVER

User manual

(FR) (BE)

FER À ONDULER

Mode d'emploi

(NL) (BE)

KRULIJZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

LOKÓWKA

Instrukcja obsługi

(CZ)

TROJKULMA NA VLASY

Návod na obsluhu

(SK)

TROJKULMA

Návod na obsluhu

(ES)

ONDULADOR ELÉCTRICO

Manual de instrucciones

(DK)

BØLGEJERN

Betjeningsvejledning

(IT)

PIASTRA PER CAPELLI ONDULATI

Istruzioni per l'uso

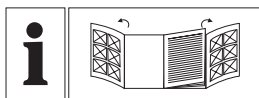
(HU)

HAJSÜTŐVAS

Használati útmutató

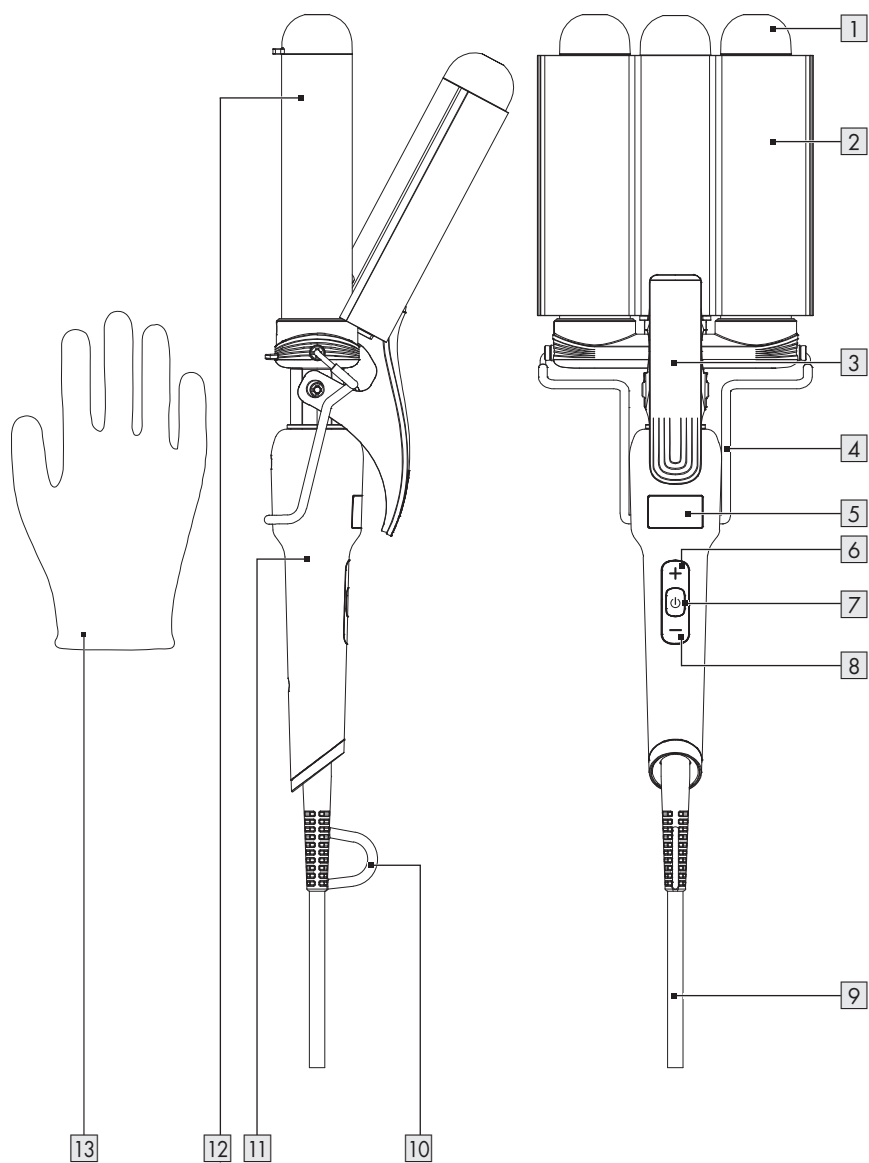
IAN 472281_2407

(FR) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)

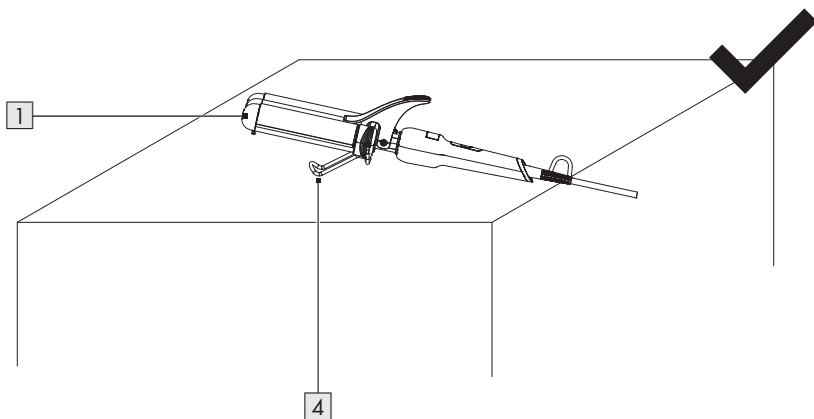
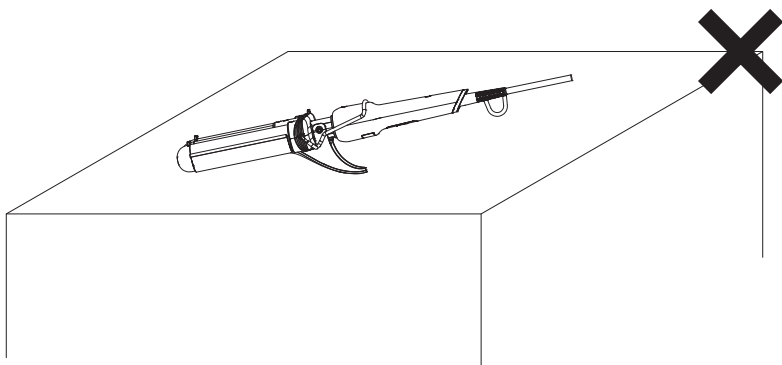
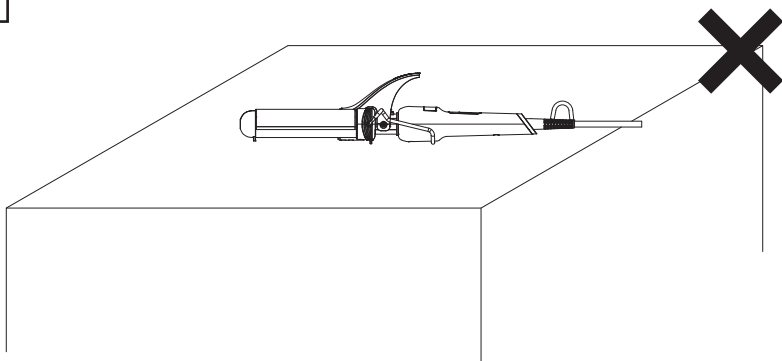


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	16
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	36
PL	Instrukcja obsługi	Strona	46
CZ	Návod na obsluhu	Strana	56
SK	Návod na obsluhu	Strana	65
ES	Manual de instrucciones	Página	74
DK	Betjeningsvejledning	Side	84
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	93
HU	Használati útmutató	Oldal	103

A



B



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Produkt vorbereiten	Seite	11
Ein-/Ausschalten	Seite	11
Temperatur einstellen	Seite	11
Styling des Haars	Seite	11
Automatische Abschaltfunktion	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	13
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	15

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom
	Hz Hertz (Netzfrequenz)
	W Watt
 WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
 VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
 ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.
 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	

WELLENEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Stylen von Menschenhaar vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1× Welleneisen
- 1× Frisierhandschuh
- 1× Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Kühle Spitze
- 2 Dreifach-Waver
- 3 Fingerauflage
- 4 Standfuß
- 5 Anzeige
- 6 + (Taste zum Erhöhen der Temperatur)
- 7 ⏻ (Ein-/Aus-Taste)
- 8 – (Taste zum Verringern der Temperatur)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Aufhängeöse
- 11 Griff
- 12 Heißes Fass
- 13 Frisierhandschuh

● Technische Daten

Nennspannung:	100–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	145–155 W
Stromverbrauch im Aus-Zustand:	0,35 W
Schutzklasse:	II
Temperatur:	ca. 200 °C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die

daraus resultierenden Gefahren verstehen. Da das Produkt heiß werden kann, wird empfohlen, dass es von Kindern ab 14 Jahren verwendet wird, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz

und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.



WARNUNG! **Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen.

- Verwenden Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie

die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie
 - Zubehörteile austauschen,
 - das Produkt reinigen,
 - das Produkt von der Stromversorgung trennen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, selbst wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, insbesondere während der Verwendung und beim Abkühlen.

- Platzieren Sie das Produkt immer mit dem Standfuß auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Außenbereich.

- Personen mit einem Herzschrittmacher sollten ihren Arzt über die möglichen Risiken der Verwendung dieses Produkts konsultieren, bevor sie es verwenden.
- Platzieren Sie das Produkt niemals in der Nähe von Wärmequellen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht die heiße Oberfläche berühren.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und setzen Sie es keiner feuchten Umgebung aus.
- Trennen Sie das Produkt nach dem Gebrauch oder wenn es unbeaufsichtigt ist immer vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsrisiko! Der Frisierhandschuh bietet keinen thermischen und physikalischen Schutz.

Berühren Sie mit dem Frisierhandschuh keine heißen Gegenstände, kein Feuer, keine scharfen Spitzen oder Kanten. Verletzungen können durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

● Vor der ersten Verwendung

⚠ WARNUNG! Seien Sie vorsichtig mit dem Gewicht des Produkts! Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob Sie das Gewicht des Produkts mit einer Hand tragen können.

① **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.

□ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Bedienung

● Produkt vorbereiten

① HINWEIS:

■ Achten Sie vor dem Einschalten des Produkts darauf, dass der Standfuß [4] das Produkt nicht berührt.

■ Platzieren Sie das Produkt immer mit dem Standfuß [4] auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.

1. Klappen Sie den Standfuß [4] aus (Abb. B). Stellen Sie sicher, dass folgende Teile die Aufstellfläche nicht berühren:

- Kühle Spitze [1]
- Dreifach-Waver [2]
- Heißes Fass [12]

2. Schließen Sie den Netzstecker [9] an eine geeignete Steckdose an.

● Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

■ Das Produkt wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie nicht den Dreifach-Waver [2] und das heiße Fass [12]:

- wenn das Produkt eingeschaltet ist, oder
- direkt nach dem Ausschalten.

Halten Sie das Produkt immer am Griff [11].

■ Berühren Sie nicht den Dreifach-Waver [2] und das heiße Fass [12], wenn Sie den Frisierhandschuh [13] tragen. Verletzungen können durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

- Aus-Zustand: Das Produkt befindet sich automatisch im Aus-Zustand, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist, ohne dass ⏻ [7] gedrückt wird.
- Produkt einschalten: Halten Sie ⏻ [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **100 °C** blinkt auf der Anzeige [5]. Das Produkt heizt auf.
- Produkt ausschalten: Halten Sie ⏻ [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige [5] erlischt. Das Produkt wechselt zurück in den Aus-Zustand.

● Temperatur einstellen

① HINWEIS:

- Die Temperatur kann zwischen 100 °C und 200 °C in 10-°C-Schritten eingestellt werden.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten empfohlenen Temperatur.
- Passen Sie die Temperatur bei Bedarf in kleinen Schritten an, um die optimale Temperatureinstellung zu erreichen.
- Verwenden Sie + [6] und – [8], um die Temperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur blinkt auf der Anzeige [5]. Die Anzeige [5] leuchtet kontinuierlich, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Je nach Haartyp werden die folgenden Temperaturen empfohlen:

Haartyp	Empfohlene Temperatur
Gebleichtes/aufgehelltes Haar	100 bis 140 °C
Feines und farbbehandeltes Haar	100 bis 140 °C
Normales Naturhaar	140 bis 160 °C
Starkes und widerstandsfähiges Haar	160 bis 200 °C

● Styling des Haars

① HINWEIS:

- Berühren Sie die Kopfhaut nicht mit dem Dreifach-Waver [2] und dem heißen Fass [12].

- Das Haar muss sauber, trocken und frei von Stylingprodukten sein. Dies schließt spezielle Produkte aus, die das Stylen unterstützen.
 - Kämmen Sie das Haar vor dem Styling gründlich durch.
 - Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Raum.
 - Warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie es bürsten oder kämmen. Andernfalls könnte das Ergebnis nicht zufriedenstellend sein.
1. Ziehen Sie den Frisierhandschuh [13] über die Hand, mit der Sie Ihr Haar frisieren.
 2. Teilen Sie eine Haarsträhne (ca. 4 cm breit) ab.
 3. Drücken Sie die Fingerauflage [3], um den Dreifach-Waver [2] zu öffnen.
 4. Legen Sie die Haarsträhne auf das heiße Fass [12].
 5. Lassen Sie die Fingerauflage [3] langsam los, um den Dreifach-Waver [2] zu lösen.
 6. Legen Sie die Haarsträhne für ca. 5 bis 8 Sekunden (je nach Haartyp) in das Produkt.
 7. Drücken Sie auf die Fingerauflage [3], um den Dreifach-Waver [2] zu öffnen. Nehmen Sie das Haar vorsichtig heraus. Wiederholen Sie gegebenenfalls die oben genannten Schritte, bis das Ergebnis zufriedenstellend ist.
 8. Schalten Sie das Produkt aus, sobald das Styling abgeschlossen ist.
 9. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern vollständig abkühlen.
 10. Ziehen Sie den Frisierhandschuh [13] von der Hand.

● Automatische Abschaltfunktion

① HINWEISE:

- Das Produkt ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Nach ca. 30 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch ab. Die Anzeige [5] erlischt. Das Produkt wechselt zurück in den Aus-Zustand.
- Schalten Sie das Produkt wieder ein, um es weiter zu verwenden.
- Die automatische Abschaltung ist eine reine Sicherheitsfunktion.
- Die automatische Abschaltfunktion ist kein Ersatz für das ordnungsgemäße Ausschalten des Produkts.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [9] ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer Steckdose.
	Die Steckdose ist defekt.	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.
Die Haare werden nicht gelockt.	Das Produkt ist noch nicht aufgeheizt.	Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat (Anzeige [5] hört auf zu blinken und leuchtet kontinuierlich).
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.

Problem	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt schaltet sich automatisch aus.	Das Produkt schaltet sich nach ca. 30 Minuten automatisch aus.	Lassen Sie den Dreifach-Waver 2 und das heiße Fass 12 vollständig abkühlen. Schalten Sie das Produkt wieder ein.

● Reinigung und Pflege

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠️ GEFAHR! Verbrennungsrisiko! Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt eindringt.

⚠️ VORSICHT! Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.

⚠️ ACHTUNG! Verwenden Sie keine Reinigungssprays und andere aggressive Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen auf den Oberflächen verursachen können.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wischen Sie mit einem leichten Reinigungsmittel auf dem Tuch.
2. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und vor Feuchtigkeit geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.

- Alternativ kann das Produkt auch an der Aufhängeöse **10** aufgehängt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472281_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	17
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	18
Description of parts	Page	18
Technical data	Page	18
Safety instructions	Page	18
Before first use	Page	21
Operation	Page	21
Preparing the product	Page	21
Switching on/off	Page	21
Adjusting the temperature	Page	21
Styling the hair	Page	22
Automatic switch-off function	Page	22
Troubleshooting	Page	23
Cleaning and care	Page	23
Storage	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Symbol for a Protection Class II product
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Read the user manual thoroughly, particularly the safety instructions.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

HAIR WAVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed to style human hair.
- The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1× Hair waver
- 1× Styling glove
- 1× Short manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Cool tip
- 2 Triple-barrel waver
- 3 Finger rest
- 4 Stand rack
- 5 Display
- 6 + (Button to increase the temperature)
- 7  (On/off button)

- 8 - (Button to reduce the temperature)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Hanging loop
- 11 Handle
- 12 Hot barrel
- 13 Styling glove

● Technical data

Nominal voltage:	100-240 V~, 50-60 Hz
Input power:	145-155 W
Power consumption in off mode:	0.35 W
Protection class:	II
Temperature:	approx. 200 °C



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Because the product can get hot, it is recommended to be used by children aged from 14 years if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the socket-outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Switch off the product before
 - changing attachments,
 - cleaning,
 - disconnecting the product from the power supply.
- When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.



WARNING!

Risk of electric shock!

Do not use this product near water, bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Use the product at a dry location.
- When the product is connected to the power supply, never leave it unattended.

⚠ CAUTION! Burn hazard!

Keep the product out of reach of young children and pets, particularly during use and cooling down.

- Always place the product with the stand on a heat-resistant, stable flat surface.
- Do not use the product outdoors.

- People fitted with a heart pacemaker should consult their doctor about the possible risks of using this product before taking it into use.
- Never place the product close to sources of heat. Do not let the mains cord touch the hot surface.
- Do not use or store the product in or expose it to a humid environment.
- Always disconnect the product from the mains when it is unattended or after use.

⚠ WARNING! Risk of burns!

The styling glove does not provide thermal and physical protection.
Do not touch hot objects, fire, sharp points or sharp edges when wearing the styling glove. Injuries could be caused by improper use.

● Before first use

- ⚠ **WARNING!** Be careful with the weight of the product. Before switching on, check whether you can carry the weight of the product with one hand.
- ① **NOTE:** The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.
- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

● Operation

● Preparing the product

① NOTES:

- Before you switch on the product, make sure that the stand rack [4] does not touch the product.
 - Always place the product with the stand rack [4] on a heat-resistant, stable flat surface.
1. Fold out the stand rack [4] (Fig. B). Make sure the following parts do not touch the supporting surface:
 - Cool tip [1]
 - Triple-barrel waver [2]
 - Hot barrel [12]
 2. Connect the mains plug [9] to a suitable socket-outlet.

● Switching on/off

⚠ WARNING! Risk of burns!

- The product becomes very hot during use. Do not touch the triple-barrel waver [2] and the hot barrel [12]:
 - when the product is switched on, or
 - right after switch off.
 Always hold the product by its handle [11].
- Do not touch the triple-barrel waver [2] and the hot barrel [12] when wearing the styling glove [13]. Injuries could be caused by improper use.
- Off mode: The product enters the off mode automatically when it is connected to the mains supply without  [7] being pressed.
- Switching on the product: Press and hold  [7] for approx. 2 seconds. 100 °C flashes on the display [5]. The product heats up.
- Switching off the product: Press and hold  [7] for approx. 2 seconds. The display [5] goes out. The product returns to off mode.

● Adjusting the temperature

① NOTES:

- The temperature can be set between 100 °C and 200 °C in 10 °C increments.
- Start at the lowest recommended temperature.

- If required, adjust the temperature in small steps to reach the optimum temperature setting.
- Use + [6] and – [8] to adjust the temperature. The set temperature flashes on the display [5]. The display [5] lights up continuously once the selected temperature is reached.
- The following temperatures are recommended depending on the type of hair:

Type of hair	Recommended temperature
Bleached/lightened hair	100 to 140 °C
Fine and colour-treated hair	100 to 140 °C
Normal natural hair	140 to 160 °C
Strong and resistant hair	160 to 200 °C

● Styling the hair

① NOTES:

- Do not touch the scalp with the triple-barrel waver [2] and the hot barrel [12].
- The hair must be clean, dry and free from styling products. This excludes special products that support the styling.
- Comb the hair thoroughly before styling.
- Use the product in a well-ventilated room.
- Wait until the hair has cooled down before brushing or combing it. Otherwise the result might not be satisfactory.

1. Put the styling glove [13] onto the hand used for styling the hair.
2. Section off a strand of hair (approx. 4 cm wide).
3. Press the finger rest [3] to open the triple-barrel waver [2].
4. Put the strand of hair on the hot barrel [12].
5. Release the finger rest [3] slowly to release the triple-barrel waver [2].
6. Hold the strand of hair in the product for approx. 5 to 8 seconds (depending on the hair type).

7. Press the finger rest [3] to open the triple-barrel waver [2]. Carefully remove the hair.
If necessary, repeat the above steps until the result is satisfactory.
8. Switch off the product once the styling is completed.
9. Remove the mains plug [9] from the socket-outlet. Allow the product to cool down completely in a well-ventilated location and out of the reach of children.
10. Remove the styling glove [13] from the hand.

● Automatic switch-off function

① NOTES:

- The product is fitted with an automatic switch-off function. After approx. 30 minutes the product switches off automatically. The display [5] goes out. The product returns to off mode.
- Switch the product back on to continue using the product.
- The automatic switch-off is a safety function only.
- The automatic switch-off function is not intended as a replacement for switching the product off properly.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product is not working.	The mains plug 9 is not connected to a socket-outlet.	Connect the mains plug 9 to a socket-outlet.
	The socket-outlet is defective.	Try a different socket-outlet.
The hair does not get curled.	The product is not yet heated up.	Wait until the product has heated up (display 5 stops flashing and lights up continuously).
	The set temperature is too low.	Set a higher temperature.
The product switches off automatically.	The product switches off automatically after approx. 30 minutes.	Let the triple-barrel waver 2 and the hot barrel 12 cool down completely. Switch on the product again.

● Cleaning and care

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Always switch off the product and disconnect the mains plug **9** from the socket-outlet before cleaning the product.

⚠ **DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Allow the product to cool down completely before cleaning.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

- Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Ensure that no water or moisture penetrates the product.

⚠ **CAUTION!** Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or material to clean the product.

⚠ **ATTENTION!** Do not use cleaning sprays and other aggressive cleaning agents, as they can cause stains, smears or clouding on the surfaces.

1. Clean the product with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, wipe with a light detergent on the cloth.
2. Dry all parts thoroughly.

● Storage

- Store the product at a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Alternatively, hang the product on the hanging loop **10**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472281_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 26
Introduction	Page 27
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 27
Contenu de l'emballage	Page 27
Description des pièces	Page 27
Données techniques	Page 27
Consignes de sécurité	Page 27
Avant la première utilisation	Page 31
Fonctionnement	Page 31
Préparation du produit	Page 31
Marche/arrêt	Page 31
Réglage de la température	Page 31
Coiffure	Page 32
Fonction d'arrêt automatique	Page 32
Dépannage	Page 32
Nettoyage et entretien	Page 33
Rangement	Page 33
Mise au rebut	Page 33
Garantie	Page 34
Faire valoir sa garantie	Page 35
Service après-vente	Page 35

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

 DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif
	Hz Hertz (fréquence du secteur)
	W Watt
 AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Symbole pour un produit de la classe de protection II
 PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 N'utilisez pas le produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
 ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	 Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.
 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	

FER À ONDULER

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au coiffage des cheveux humains.
- Le produit ne doit pas être utilisé sur des cheveux artificiels ou poils d'animaux. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1× Fer à onduler
- 1× Gant à coiffer
- 1× Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Pointe froide
- 2 Fer à onduler à trois têtes
- 3 Repose-pouce
- 4 Pied
- 5 Affichage
- 6 + (Touche d'augmentation de la température)
- 7  (Touche marche/arrêt)
- 8 - (Touche de réduction de la température)
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Cèillet d'accrochage
- 11 Poignée
- 12 Cylindre chauffant
- 13 Gant à coiffer

● Données techniques

Tension nominale :	100-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	145-155 W
Consommation électrique à l'arrêt :	0,35 W
Classe de protection :	II
Température :	env. 200 °C



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et

des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Comme le produit peut devenir chaud, il est recommandé que les enfants de 14 ans et plus l'utilisent s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Avant de brancher le produit sur le réseau électrique, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

- L'installation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) est recommandé comme protection supplémentaire avec un courant de déclenchement d'un maximum de 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez des conseils à votre électricien.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A. Posez les câbles électriques en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.



**AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !**

N'utilisez pas ce produit près d'eau, d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

- Utilisez le produit dans un endroit sec.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne mettez pas le produit en marche si vous avez les mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Éteignez toujours le produit, avant de
 - Remplacer les accessoires,
 - Nettoyer le produit,
 - Débrancher le produit de l'alimentation électrique.
- Si le produit est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le du réseau électrique après l'utilisation, car la présence d'eau constitue un danger même si le produit est éteint.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Conservez le produit hors de la portée des jeunes enfants, en particulier durant son utilisation et son refroidissement.

- Placez toujours le produit sur son pied en veillant à avoir une surface stable et plane, résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin sur les risques potentiels liés à l'utilisation de ce produit avant de l'utiliser.
- Ne placez jamais le produit à proximité directe de sources de chaleur. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec la surface brûlante.
- N'utilisez pas ou ne rangez pas le produit dans un environnement humide et ne l'exposez pas à une quelconque humidité.
- Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique après utilisation ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Le gant à coiffer n'offre aucune protection thermique ou physique. Ne touchez pas d'objets chauds, de flamme, de pointes ou de bords tranchants avec le gant à coiffer. Des blessures peuvent être causées à la suite d'une utilisation inappropriée.

● **Avant la première utilisation**

⚠ AVERTISSEMENT ! Soyez prudent à cause du poids de l'appareil ! Vérifiez avant la mise en marche, si vous pouvez supporter le poids du produit d'une seule main.

① REMARQUE : Ce produit peut dégager une odeur lors de la première utilisation. Cela est dû à des résidus de fabrication ou de transport qui disparaîtront rapidement.

- Enlevez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● **Fonctionnement**

● **Préparation du produit**

① REMARQUES :

- Lors de l'allumage du produit, veillez à ce que le pied [4] ne touche pas le produit.
 - Placez toujours le produit sur son pied [4] en veillant à avoir une surface stable et plane, résistante à la chaleur.
1. Dépliez le pied [4] support (fig. B). Assurez-vous que les pièces suivantes ne touchent pas la surface où il est posé :
 - Pointe froide [1]
 - Fer à onduler à trois têtes [2]
 - Cylindre chauffant [12]
 2. Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant compatible.

● **Marche/arrêt**

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

- Le produit devient très chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] :
 - Lorsque produit est allumé, ou
 - Juste après l'arrêt.Ne tenez le produit que par sa poignée [11].
- Ne touchez pas le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] lorsque vous portez le gant à coiffer [13]. Des blessures peuvent être causées à la suite d'une utilisation inappropriée.
- Mode arrêt : Le produit se trouve automatiquement en mode arrêt lorsqu'il est encore branché sur le réseau électrique, sans que la touche ⏻ [7] soit appuyée.
- Allumer le produit : Maintenez ⏻ [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. 100 °C clignote sur l'affichage [5]. Le produit chauffe.
- Éteindre le produit : Maintenez ⏻ [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. L'affichage [5] s'éteint. Le produit repasse en mode arrêt.

● **Réglage de la température**

① REMARQUES :

- La température peut être réglée entre 100 °C et 200 °C par palier de 10 °C.
- Commencez par la température la plus basse recommandée.
- Si nécessaire, adaptez la température par petites étapes pour régler la température optimale.
- Appuyez sur + [6] et – [8] pour régler la température souhaitée. La température réglée clignote sur l'affichage [5]. Dès que la température réglée est atteinte, l'affichage [5] reste allumé.

- Les températures suivantes sont recommandées en fonction du type de cheveux :

Type de cheveux	Température recommandée
Cheveux décolorés/ éclaircis	de 100 à 140 °C
Cheveux fins et colorés	de 100 à 140 °C
Cheveux naturels normaux	de 140 à 160 °C
Cheveux épais et résistants	de 160 à 200 °C

● Coiffure

① REMARQUES :

- Ne touchez pas le cuir chevelu avec le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12].
 - Les cheveux doivent être propres, secs et sans produits de coiffure. L'utilisation de produits de coiffure spéciaux est donc exclue.
 - Brossez-vous bien les cheveux avant la coiffure.
 - Utilisez le produit dans une pièce bien aérée.
 - Attendez que vos cheveux refroidissent avant de les brosser ou de les peigner. Sinon, le résultat peut ne pas être satisfaisant.
1. Enfilez le gant à coiffer [13] pour vous coiffer.
 2. Prenez une mèche (environ 4 cm de largeur).

3. Appuyez sur le repose-pouce [3] pour ouvrir le fer à onduler à trois têtes [2].
4. Placez la mèche de cheveux sur le cylindre chauffant [12].
5. Relâchez lentement le repose-pouce [3] pour relâcher le fer à onduler à trois têtes [2].
6. Placez la mèche pendant 5 à 8 secondes, en fonction du type de cheveux, dans le produit.
7. Appuyez sur le repose-pouce [3] pour ouvrir le fer à onduler à trois têtes [2]. Retirez la mèche avec précaution.
Si nécessaire répétez les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.
8. Éteignez le produit une fois la coiffure terminée.
9. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant. Laissez le produit complètement refroidir dans un endroit bien aéré et hors de la portée des enfants.
10. Retirez le gant à coiffer [13].

● Fonction d'arrêt automatique

① REMARQUES :

- Le produit est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. Après env. 30 minutes de fonctionnement, le produit s'éteint automatiquement. L'affichage [5] s'éteint. Le produit repasse en mode arrêt.
- Rallumer le produit pour continuer à l'utiliser.
- La coupure automatique est une fonction de sécurité.
- La fonction d'arrêt automatique ne remplace pas la mise à l'arrêt conforme du produit.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur [9] n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.

Problème	Cause possible	Action
Les cheveux ne sont pas bouclés.	Le produit n'est pas encore chaud.	Attendez que le produit soit chaud (l'affichage [5] cesse de clignoter et reste allumé en continu).
	La température réglée est trop basse.	Réglez une température plus élevée.
Le produit s'éteint automatiquement.	Le produit s'éteint automatiquement après environ 30 minutes.	Laissez le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] entièrement refroidir. Rallumez le produit.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Éteignez toujours le produit et débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant avant de nettoyer le produit.

⚠ DANGER ! Risque de brûlures !

Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Avant le nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Veillez à ce que l'eau ou l'humidité ne puissent pénétrer dans le produit.

⚠ PRUDENCE !

Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de matières corrosifs ou récurants.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol ou d'autres agents de nettoyage agressifs, car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un voile sur la surface.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, essuyez le chiffon avec un peu de produit de nettoyage.
2. Séchez ensuite bien toutes les pièces.

● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le produit peut également être accroché quelque part grâce à son œillet d'accrochage [10].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472281_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	37
Inleiding	Pagina	38
Beoogd gebruik	Pagina	38
Levering	Pagina	38
Onderdelenbeschrijving	Pagina	38
Technische gegevens	Pagina	38
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	38
Voor het eerste gebruik	Pagina	41
Bediening	Pagina	42
Product voorbereiden	Pagina	42
In-/uitschakelen	Pagina	42
Temperatuur instellen	Pagina	42
Syling van het haar	Pagina	42
Automatische uitschakelfunctie	Pagina	43
Probleemoplossing	Pagina	43
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	43
Opbergen	Pagina	44
Afvoer	Pagina	44
Garantie	Pagina	44
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	45
Service	Pagina	45

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom
	Hz Hertz (netfrequentie)
	W Watt
 WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
 VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Gebruik het product niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere objecten waar water in zit.
 OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	 Lees de gebruiksaanwijzing goed door, in het bijzonder de veiligheidsaanwijzingen.
 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	 Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
 Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	

KRULIJZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het stylen van mensenhaar.
- Het product mag niet gebruikt worden voor kunsthaar of haar van dieren. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 × Krulijzer
- 1 × Styling-handschoen
- 1 × Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Koele punt
- 2 Drievoudige waver

- 3 Vingersteun
- 4 Voetstandaard
- 5 Indicator
- 6 + (Knop voor verhogen van de temperatuur)
- 7 ⏻ (Aan-/Uit-knop)
- 8 - (Knop voor verlagen van de temperatuur)
- 9 Aansluitsnoer met netstekker
- 10 Ophangoog
- 11 Greep
- 12 Hete huls
- 13 Styling-handschoen

● Technische gegevens

Nominale spanning:	100-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	145-155 W
Stroomverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,35 W
Beschermingsklasse:	II
Temperatuur:	ca. 200 °C



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden

geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Omdat het product heet kan worden, is

het raadzaam dat dit door kinderen vanaf 14 jaar wordt gebruikt, indien zij onder toezicht staan of betreffende het gebruik van dit product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het

- elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de netfrequentie in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje aangegeven informatie.
 - Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
 - Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
 - Als extra veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (ALS) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer op te nemen. Vraag uw installateur om advies.
 - Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A. Leg de snoeren zo dat niemand erover kan struikelen en niets beschadigd kan worden.
- 

WAARSCHUWING!
Risico voor elektrische schokken! Gebruik het product niet in de nabijheid van water, badkuipen, douches, wastafels of andere objecten waar water in zit.
- Gebruik het product op een droge, koele plaats.
 - Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
 - Schakel het product nooit in met vochtige handen of als u op een nat oppervlak staat. Pak de netstekker nooit met vochtige of natte handen vast.
 - Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Schakel het product altijd uit voordat u
 - Hulpstukken verwisselt,
 - Het product schoonmaakt,
 - Het product van het elektriciteitsnet loskoppelt.
- Als het product in de badkamer wordt gebruikt, trek dan na gebruik de netstekker uit het stopcontact omdat de aanwezigheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs als het product uit is geschakeld.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen, in het bijzonder tijdens het gebruik en bij het afkoelen.

- Plaats het product altijd met de voetstandaard op een oppervlak dat hittebestendig, stabiel en vlak is.
- Gebruik het product nooit buitenshuis.
- Personen met een pacemaker moeten, voordat ze het product gebruiken, hun arts

consulteren over de mogelijke gebruiksrisico's van dit product.

- Zet het product nooit neer in de nabijheid van warmtebronnen. Het aansluitsnoer mag geen hete oppervlakken aanraken.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving, berg het daarin ook niet op en stel het evenmin bloot aan een vochtige omstandigheden.
- Koppel het altijd product los van het elektriciteitsnet na gebruik en als onbeheerd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor

verbrandingen! De styling-handschoen biedt geen thermische en fysieke bescherming.

Raak met de styling-handschoen geen hete voorwerpen, geen vuur, geen scherpe punten of randen aan. Letsel kan door incorrect gebruik worden veroorzaakt.

● Voor het eerste gebruik

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Wees voorzichtig met het gewicht van het product! Controleer voor het inschakelen of u het gewicht van het product met één hand kunt dragen.

- ① **TIP:** Als u dit apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte geur vrijkomen. Het gaat hierbij om productie- en transportresten, die snel verdwijnen.

- Pak het product helemaal uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● **Bediening**

● **Product voorbereiden**

❗ **TIPS:**

- Let er voor het inschakelen van het product op, dat de voetstandaard [4] het product niet aanraakt.
 - Plaats het product altijd met de voetstandaard [4] op een oppervlak dat hittebestendig, stabiel en vlak is.
1. Klap de voetstandaard [4] uit (afb. B). Zorg ervoor dat de volgende onderdelen het opstelvlak niet raken:
 - Koele punt [1]
 - Drievoudige waver [2]
 - Hete huls [12]
 2. Steek de netstekker [9] in een daarvoor geschikt stopcontact.

● **In-/uitschakelen**

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen!**

- Het product wordt tijdens het gebruik zeer heet. Raak de hoofdhuid niet aan met de drievoudige waver [2] en de hete huls [12]:
 - Als het product is ingeschakeld, of
 - Direct na het uitschakelen.
 Houd het product alleen aan de greep [11] vast.
 - Raak de drievoudige waver [2] en de hete huls [12] niet aan als u de styling-handschoen [13] draagt. Letsel kan door incorrect gebruik worden veroorzaakt.
- Uitgeschakelde toestand: Het product bevindt zich automatisch in de uitgeschakelde staat als het op het elektriciteitsnet is aangesloten, zonder dat ⏻ [7] is ingedrukt.
 - Het product inschakelen: Houd ⏻ [7] ong. 2 seconden lang ingedrukt. **100 °C** knippert op de indicator [5]. Het product warmt op.
 - Het product uitschakelen: Houd ⏻ [7] ong. 2 seconden lang ingedrukt. De indicator [5] dooft. Het product schakelt weer uit.

● **Temperatuur instellen**

❗ **TIPS:**

- De temperatuur kan tussen 100 °C en 200 °C in stappen van 10 °C worden ingesteld.
 - Begin met de laagst aanbevolen temperatuur.
 - Pas de temperatuur indien nodig in kleine stappen aan, om de optimale temperatuurwisseling te vinden.
- Gebruik + [6] en – [8] om de temperatuur in te stellen. De ingestelde temperatuur knippert op de indicator [5]. De indicator [5] brandt continu, zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt.
 - Afhankelijk van het haartype worden de volgende temperaturen aanbevolen:

Haartype	Aanbevolen temperatuur
Gebleekt/geblondeerd haar	100 tot 140 °C
Fijn en gekleurd haar	100 tot 140 °C
Normaal, natuurlijk haar	140 tot 160 °C
Sterk en resistent haar	160 tot 200 °C

● **Syling van het haar**

❗ **TIPS:**

- Raak de hoofdhuid niet aan met de drievoudige waver [2] en de hete huls [12].
 - Het haar moet schoon en droog zijn en er mogen geen stylingsproducten inzitten. Dit sluit speciale producten uit die het stylen ondersteunen.
 - Kam het haar voor de styling grondig door.
 - Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte.
 - Wacht tot het haar afgekoeld is voordat u het borstelt of kamt. Anders kan het resultaat tegenvallen.
1. Trek de styling-handschoen [13] aan om uw haar mee te stylen.
 2. Pak een haarstreng (ca. 4 cm breed) vast.
 3. Druk op de vingersteun [3] om de drievoudige waver [2] te openen.

4. Leg de haarstreng op de hete huls [12].
5. Laat de vingersteun [3] langzaam los om de driefvoudige waver [2] los te laten.
6. Leg de haarstreng voor ca. 5 tot 8 seconden (afhankelijk van het haartype) in het product.
7. Druk op de vingersteun [3] om de driefvoudige waver [2] te openen. Haal het haar er voorzichtig uit.
Herhaal eventueel de bovenstaande stappen, totdat u tevreden bent met het resultaat.
8. Schakel het product uit, zodra de styling is voltooid.
9. Trek de netstekker [9] uit het stopcontact. Laat het product op een goed geventileerde plaats en buiten het bereik van kinderen volledig afkoelen.
10. Trek de styling-handschoen [13] van de hand af.

● Automatische uitschakelfunctie

❗ TIPS:

- Het product beschikt over een automatische uitschakelfunctie. Na ca. 30 minuten schakelt het product zichzelf automatisch uit. De indicator [5] dooft. Het product schakelt weer uit.
- Schakel het product weer in om dit verder te gebruiken.
- De automatische uitschakeling is een pure veiligheidsfunctie.
- De automatische uitschakelfunctie is geen vervanging voor het correct uitschakelen van het product.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product functioneert niet.	De netstekker [9] zit niet in het stopcontact.	Steek de netstekker [9] in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Probeer een ander stopcontact.
De haren worden niet gekruld.	Het product is nog niet warm.	Wacht totdat het product is opgewarmd (indicator [5] begint te knipperen en brandt continu).
	De ingestelde temperatuur is te laag.	Stel een hogere temperatuur in.
Het product schakelt zichzelf automatisch uit.	Het product schakelt na ca. 30 minuten automatisch uit.	Laat de driefvoudige waver [2] en de hete huls [12] volledig afkoelen. Schakel het product weer in.

● Schoonmaken en onderhoud

- ⚠ **GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!** Schakel het product altijd uit en trek de netstekker [9] uit het stopcontact, voordat u het product reinigt.

- ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.

- ⚠ **WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!**

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het product binnendringen kan.

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik geen bijtend of schurend schoonmaakmiddel of ander materiaal met deze eigenschappen om het product schoon te maken.

⚠ OPGELET! Gebruik geen schoonmaaksprays en andere agressieve schoonmaakmiddelen omdat deze vlekken, strepen of doffe plekken op het oppervlak kunnen veroorzaken.

1. Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje. Bij hardnekkige verontreinigingen veegt u deze weg met een mild reinigingsmiddel op een doek.
2. Droog alle onderdelen grondig af.

● **Opbergen**

- Bewaar het product op een koele, droge, en tegen vocht beschermde plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- In plaats daarvan kan het product ook aan het ophangooi  opgehangen worden.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472281_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	47
Wstęp	Strona	48
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	48
Zakres dostawy	Strona	48
Opis części	Strona	48
Dane techniczne	Strona	48
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	48
Przed pierwszym użyciem	Strona	51
Obsługa	Strona	52
Przygotowanie produktu	Strona	52
Włączanie lub wyłączanie	Strona	52
Ustawianie temperatury	Strona	52
Stylizacja włosów	Strona	52
Funkcja automatycznego wyłączania	Strona	53
Usuwanie usterek	Strona	53
Czyszczenie i konserwacja	Strona	54
Przechowywanie	Strona	54
Utylizacja	Strona	54
Gwarancja	Strona	55
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	55
Serwis	Strona	55

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Symbol dla produktu z klasą ochrony II
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Nie używać produktu w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych pojemników z wodą.
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Przeczytać uważnie instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcję bezpieczeństwa.
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

LOKÓWKA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony do stylizacji włosów ludzkich.
- Produktu nie wolno stosować do sztucznych włosów ani sierści zwierzęcej. Nie używać produktu do żadnych innych celów.
- Produkt może być używany tylko w domu. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1× Lokówka
- 1× Rękawica do stylizacji
- 1× Krótka instrukcja

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Zimna końcówka
- 2 Potrójny falownik
- 3 Podpórka kciuka
- 4 Podstawa
- 5 Wyświetlacz
- 6 + (Przycisk zwiększania temperatury)
- 7 ⏻ (Przełącznik zasilania)
- 8 - (Przycisk zmniejszania temperatury)
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Zaczep
- 11 Uchwyt
- 12 Gorąca tuleja
- 13 Rękawica do stylizacji

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	100-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	145-155 W
Zużycie energii w stanie wyłączonym:	0,35 W
Stopień ochrony:	II
Temperatura:	ok. 200 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej

odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYPADKIEM I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA DLA
NIEMOWLĄT I MAŁYCH
DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających

z niego niebezpieczeństwach. Ponieważ produkt może się nagrzewać, więc zaleca się używanie go przez dzieci w wieku 14 lat i starsze, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci odpowiadają parametrom zasilania, podanym na tabliczce znamionowej produktu.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W celu dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o

prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. O radę pytać doświadczonego instalatora.

- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Kable układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się potknąć i aby nie można było uszkodzić ich w inny sposób.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych przedmiotów wypełnionych wodą.

- Produkt używać w suchym miejscu.
- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Nie używać urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrym podłożu. Nie chwycić za wtyczkę sieciową mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie

owijać kabla zasilania wokół produktu.

- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Zawsze wyłączać produkt przed
 - Wymianą akcesoriów,
 - Czyszczeniem produktu,
 - Odłączeniem od źródła zasilania.
- Jeśli produkt jest używany w łazience, należy odłączyć go od sieci po użyciu, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli produkt jest wyłączony.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Produkt przechowywać poza zasięgiem małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i podczas stygnięcia.

- Produkt z podstawką zawsze umieszczać na żaroodpornej, stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie używać produktu na zewnątrz.
- Przed użyciem produktu osoby z rozrusznikiem serca powinny skonsultować się z lekarzem

w sprawie potencjalnych zagrożeń związanych ze stosowaniem tego produktu.

- Nigdy nie umieszczać produktu w pobliżu źródeł ciepła. Nie dopuszczać, aby kabel zasilania dotykał gorącej powierzchni.
- Nie używać, nie przechowywać ani nie zostawiać produktu w wilgotnym środowisku.
- Po użyciu lub pozostawiając produkt bez nadzoru zawsze należy odłączać go od źródła zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Rękawica do stylizacji nie zapewnia ochrony termicznej ani fizycznej. Rękawicą do stylizacji nie należy dotykać gorących przedmiotów, ognia, ostrych końcówek lub krawędzi. Niewłaściwe użytkowanie może być przyczyną urazów.

● Przed pierwszym użyciem

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Uważać na ciężar produktu! Przed włączeniem sprawdzić, czy jest się w stanie udźwignąć ciężar produktu jedną ręką.

❗ RADA: Ten produkt może wydzielać nieprzyjemny zapach podczas pierwszego użycia. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko ustępują.

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● Obsługa

● Przygotowanie produktu

❗ RADY:

- Przed włączeniem produktu upewnić się, że podstawa [4] nie dotyka produktu.
- Produkt z podstawką [4] zawsze umieszczać na żaroodpornej, stabilnej, płaskiej powierzchni.

1. Rozłożyć podstawkę [4] (rys. B). Upewnić się, że następujące części nie dotykają powierzchni roboczej:
 - Zimna końcówka [1]
 - Potrójny falownik [2]
 - Gorąca tuleja [12]
2. Wtyczkę sieciową [9] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

● Włączanie lub wyłączenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Produkt bardzo się nagrzewa podczas użytkowania. Nie dotykać potrójnego falownika [2] i gorącej tulei [12]:
 - Gdy produkt jest włączony lub
 - Zaraz po włączeniu.Produkt należy trzymać wyłącznie za uchwyt [11].
- Nie dotykać potrójnego falownika [2] i gorącej tulei [12] podczas używania rękawicy do stylizacji [13]. Nie właściwe użytkowanie może być przyczyną urazów.
- Stan wyłączenia: Po podłączeniu do źródła zasilania produkt automatycznie przechodzi do stanu wyłączenia bez naciskania przycisku [7].

- Włączanie produktu: Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk [7]. Na wyświetlaczu [5] zacznie migać wskaźnik **100 °C**. Produkt nagrzewa się.
- Wyłączenie produktu: Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk [7]. Wyświetlacz [5] zgaśnie. Produkt powróci do stanu wyłączenia.

● Ustawianie temperatury

❗ RADY:

- Temperaturę można ustawić w zakresie od 100 °C do 200 °C w krokach co 10 °C.
- Zacząć od najniższej zalecanej temperatury.
- W razie potrzeby dostosować temperaturę małymi krokami, aby uzyskać optymalne ustawienie temperatury.
- Przyciskami + [6] i - [8] ustawić żądaną temperaturę. Ustawiona temperatura miga na wyświetlaczu [5]. Temperatura na wyświetlaczu [5] zaczyna świecić światłem ciągłym, jak tylko ustawiona temperatura zostanie osiągnięta.
- W zależności od rodzaju włosów zalecane są następujące temperatury:

Rodzaj włosów	Zalecana temperatura
Włosy bielone lub rozjaśniane	100 do 140 °C
Włosy delikatne i farbowane	100 do 140 °C
Normalne włosy naturalne	140 do 160 °C
Włosy mocne i sprężyste	160 do 200 °C

● Stylizacja włosów

❗ RADY:

- Unikać dotykania skóry głowy potrójnym falownikiem [2] i gorącą tuleją [12].
- Włosy muszą być czyste, suche i wolne od produktów do stylizacji. Nie dotyczyć to specjalnych produktów wspomagających stylizację.
- Przed stylizacją dokładnie rozczesać włosy.

- Produktu używać w dobrze wentylowanym miejscu.
 - Przed szczotkowaniem lub czesaniem poczekać, aż włosy ostygną. W przeciwnym razie efekt może nie być zadowalający.
1. Rękawicę do stylizacji [13] naciągnąć na dłoń, która będzie używana do układania włosów.
 2. Oddzielić pasmo włosów (o szerokości ok. 4 cm).
 3. Nacisnąć podpórkę kciuka [3], aby otworzyć potrójny falownik [2].
 4. Pasma włosów położyć na gorącej tulei [12].
 5. Powoli zwalniać podpórkę kciuka [3], aby opuścić potrójny falownik [2].
 6. Pasma włosów trzymać w produkcie przez ok. 5 do 8 sekund (w zależności od rodzaju włosów).
 7. Nacisnąć podpórkę kciuka [3], aby otworzyć potrójny falownik [2]. Ostrożnie wyjąć włosy. W razie potrzeby powtórzyć powyższe kroki, aż wynik będzie zadowalający.
 8. Po zakończeniu stylizacji wyłączyć produkt.
 9. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego. Produkt pozostawiać do całkowitego ostygnięcia w dobrze wentylowanym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
 10. Rękawicę do stylizacji [13] ściągnąć z dłoni.

● Funkcja automatycznego wyłączania

① RADY:

- Produkt jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania. Produkt wyłącza się automatycznie po ok. 30 minutach. Wyświetlacz [5] zgaśnie. Produkt powróci do stanu wyłączenia.
- Włączyć produkt ponownie, aby nadal z niego korzystać.
- Automatyczne wyłączanie jest wyłącznie funkcją bezpieczeństwa.
- Funkcja automatycznego wyłączania nie zastępuje prawidłowego wyłączenia produktu.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [9] nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową [9] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
	Gniazdko sieciowe jest uszkodzone.	Spróbować użyć innego gniazdka sieciowego.
Włosy nie są skręcone.	Produkt jeszcze się nie nagrzał.	Poczekać, aż produkt się nagrzej (wyświetlacz [5] przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym).
	Ustawiona temperatura jest za niska.	Ustawić wyższą temperaturę.
Produkt wyłącza się automatycznie.	Produkt wyłącza się automatycznie po ok. 30 minutach.	Poczekać, aż potrójny falownik [2] i gorąca tuleja [12] całkowicie ostygną. Ponownie włączyć produkt.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową  wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Przed czyszczeniem pozwolić produktowi całkowicie ostygnąć.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Upewnić się, że do produktu nie przedostanie się woda ani wilgoć.

⚠ OSTROŻNIE! Do czyszczenia produktu nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących lub materiałów.

⚠ UWAGA! Nie używać aerozoli do czyszczenia ani innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one powodować zacieki, smugi lub zmatowienie powierzchni.

1. Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń przecierać ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem.
2. Dokładnie osuszyć wszystkie części.

● **Przechowywanie**

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym i chronionym przed wilgocią miejscu i niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Alternatywnie produkt można również zawiesić na zaczepie .

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 472281_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	57
Úvod	Strana	58
Použití ke stanovenému účelu	Strana	58
Rozsah dodávky	Strana	58
Popis dílů	Strana	58
Technické údaje	Strana	58
Bezpečnostní pokyny	Strana	58
Před prvním použitím	Strana	61
Obsluha	Strana	61
Příprava výrobku	Strana	61
Zapínání/vypínání	Strana	61
Nastavte teplotu	Strana	62
Styling vlasů	Strana	62
Funkce automatického vypínání	Strana	62
Odstraňování poruch	Strana	63
Čištění a péče	Strana	63
Skladování	Strana	63
Zlikvidování	Strana	63
Záruka	Strana	64
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	64
Servis	Strana	64

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nepoužívejte výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží, které obsahují vodu.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Přečtěte si návod na obsluhu pečlivě, především bezpečnostní pokyny.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

TROJKULMA NA VLASY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k stylingu lidských vlasů.
- Výrobek nesmí být použit na umělé vlasy nebo zvířecí chlupy. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1× Trojkulma na vlasy
- 1× Stylingová rukavice
- 1× Krátký návod

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Studený hrot
- 2 Trojvlnná kulma
- 3 Opěrka prstů
- 4 Stojánek
- 5 Indikátor
- 6 + (Tlačítko pro zvýšení teploty)
- 7 ⏻ (Tlačítko Zap/Vyp)

- 8 – (Tlačítko pro snížení teploty)
- 9 Přípojně vedení se sířovou zástrčkou
- 10 Závěsné oko
- 11 Rukojeť
- 12 Horký válec
- 13 Stylingová rukavice

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	100–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	145–155 W
Spotřeba ve vypnutém stavu:	0,35 W
Ochranná třída:	II
Teplota:	cca 200 °C



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Vzhledem k tomu, že se výrobek může zahřát, doporučuje se, aby jej děti ve věku 14 let a starší používaly, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a porozuměly rizikům, která z něj vyplývají.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním.

Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Před připojením výrobku k elektrické síti, zkontrolujte, zda napětí a síťová frekvence odpovídají údajům k napájení na typovém štítku výrobku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte

- přípojnÉ vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem ne více než 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra na radu.
 - Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.



VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte, prosím, tento výrobek v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných vodou naplněných nádob.

- Skladujte výrobek na suchém místě.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.

- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokřýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojnÉ vedení. PřípojnÉ vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojnÉ vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
- Vždy výrobek vypněte, dříve než
 - Vyměníte díly příslušenství,
 - Výrobek budete čistit,
 - Oddělíte výrobek od napájení.
- Pokud výrobek používáte v koupelně, je po použití potřeba ho oddělit od sítě, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

⚠ OPATRNE! Riziko popálení! Uchovávejte výrobek mimo dosah malých dětí, zejména během používání a při ochlazování.

- Umísťujte výrobek vždy se stojanem na tepelně odolném, stabilním a rovném povrchu.
- Nepoužívejte výrobek ve venkovních prostorech.
- Jednotlivci s kardiostimulátorem by se měli před použitím poradit se svým lékařem o možných rizicích při používání tohoto výrobku.
- Nikdy neumísťujte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů. Nedovolte, aby se přípojný vedení dotýkalo horkého povrchu.
- Výrobek nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí ani jej nevystavujte vlhkému prostředí.
- Po použití nebo když je bez dozoru, vždy odpojte výrobek od sítě.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení! Stylingová rukavice neposkytuje tepelnou a fyzickou ochranu. Nedotýkejte se stylingovou rukavicí horkých předmětů, ohně, ostrých hrotů nebo hran. Zranění mohou být způsobena nesprávným použitím.

● Před prvním použitím

⚠ VAROVÁNÍ! Buďte opatrní s hmotností výrobku! Před zapnutím zkontrolujte, zda dokážete nést hmotnost výrobku jednou rukou.

❗ UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek může při prvním použití vydávat zápach. Přitom se jedná o výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle odezní.

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Obsluha

● Příprava výrobku

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Před zapnutím výrobku dbejte na to, aby se stojánek [4] nedotýkal výrobku.
 - Umísťujte výrobek vždy se stojanem [4] na tepelně odolném, stabilním a rovném povrchu.
1. Vyklepte stojánek [4] (obr. B). Zajistěte se, aby se následující díly nedotýkaly instalační plochy:
 - Studený hrot [1]
 - Trojvlňová kulma [2]
 - Horký válec [12]
 2. Připojte síťovou zástrčku [9] do vhodné zásuvky.

● Zapínání/vypínání

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení!

- Výrobek se v průběhu užívání velmi zahřeje. Nedotýkejte se trojvlňové kulmy [2] a horkého válce [12]:
 - Když je výrobek zapnutý, nebo
 - Ihned po vypnutí.
 Držte výrobek vždy jen za rukojeť [11].
- Když nosíte stylingovou rukavici [13], nedotýkejte se trojvlňové kulmy [2] a horkého válce [12]. Zranění mohou být způsobena nesprávným použitím.
- Stav vypnuto: Výrobek je automaticky ve vypnutém stavu, pokud je připojen k elektrické síti bez stisknutí  [7].

- Zapněte výrobek: Podržte **[7]** stlačené po dobu cca 2 sekund. **100 °C** bliká na indikátoru **[5]**. Výrobek se zahřívá.
- Vypněte výrobek: Podržte **[7]** stlačené po dobu cca 2 sekund. Indikátor **[5]** zhasne. Výrobek se přepne zpět do vypnutého stavu.

● Nastavte teplotu

① UPOZORNĚNÍ:

- Teplotu lze nastavit mezi 100 °C a 200 °C v krocích po 10 °C.
- Začněte s nejnižší doporučenou teplotou.
- V případě potřeby upravujte teplotu v malých krocích, abyste dosáhli optimálního nastavení teploty.
- Pro nastavení teploty stiskněte **+** **[6]** nebo **-** **[8]**. Nastavená teplota bliká na indikátoru **[5]**. Indikátor **[5]** svítí trvale, jakmile se dosáhne nastavené teploty.
- V závislosti na typu vlasů se doporučují následující teploty:

Typ vlasů	Doporučená teplota
Odbarvené/zesvětlené vlasy	100 až 140 °C
Jemné a barvené vlasy	100 až 140 °C
Normální přirozené vlasy	140 až 160 °C
Husté a odolné vlasy	160 až 200 °C

● Styling vlasů

① UPOZORNĚNÍ:

- Nedotýkejte se pokožky hlavy trojvlňovou kulmou **[2]** a horkým válcem **[12]**.
 - Vlasy musí být čisté, suché a bez stylingových výrobků. To se netýká speciálních výrobků, které podporují styling.
 - Před stylingem vlasy důkladně pročesejte.
 - Výrobek používejte v dobře větrané místnosti.
 - Před kartáčováním nebo česáním počkejte, dokud vlasy nevychladnou. Jinak nemusí být výsledek uspokojivý.
1. Natáhněte stylingovou rukavici **[13]** na ruku, kterou používáte pro úpravu vlasů.

2. Oddělte pramen vlasů (cca 4 cm široký).
3. Stisknutím opěrky prstu **[3]** otevřete trojvlňovou kulmu **[2]**.
4. Položte pramen vlasů na horký válec **[12]**.
5. Pomalu uvolněte opěrku prstu **[3]** a uvolněte trojvlňovou kulmu **[2]**.
6. Vložte prameny vlasů do výrobku na přibližně 5 až 8 sekund (v závislosti na typu vlasů).
7. Stisknutím opěrky prstu **[3]** otevřete trojvlňovou kulmu **[2]**. Vybírejte vlasy ven opatrně.
V případě potřeby opakuje výše uvedené kroky, dokud nebude výsledek uspokojivý.
8. Jakmile je styling ukončen, výrobek vypněte.
9. Vytáhněte síťovou zástrčku **[9]** ze zásuvky. Nechávejte výrobek plně vychladnout na dobře větraném místě mimo dosah dětí.
10. Stáhněte stylingovou rukavici **[13]** z ruky.

● Funkce automatického vypínání

① UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek je vybaven automatickou funkcí vypnutí. Po cca 30 minutách se výrobek automaticky vypne. Indikátor **[5]** zhasne. Výrobek se přepne zpět do vypnutého stavu.
- Výrobek znovu zapněte, abyste jej mohli dále používat.
- Automatické vypnutí je čistě bezpečnostní funkce.
- Funkce automatického vypnutí nenahrazuje řádné vypnutí výrobku.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [9] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
	Zásuvka je vadná.	Zkuste to s jinou zásuvkou.
Vlasy nejsou nakadeřené.	Výrobek ještě není rozehrát.	Počkejte, dokud se výrobek nezahřál (indikátor [5] přestane blikat a trvale se rozsvítí).
	Nastavená teplota je příliš nízká.	Nastavte vyšší teplotu.
Výrobek se automaticky vypne.	Výrobek se po cca 30 minutách automaticky vypne.	Nechte trojvlnou kulmu [2] a horký válec [12] úplně ochladit. Výrobek znovu zapněte.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Předtím, než výrobek začnete čistit, ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení! Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek před čištěním úplně vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Dbejte na to, aby do výrobku nepronikla voda nebo vlhkost.

⚠ OPATRNĚ! K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo materiály.

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte čisticí spreje nebo jiné agresivní čisticí prostředky, protože ty mohou způsobit skvrny, pruhy nebo zákal na povrchu.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem. Na odolné nečistoty otírejte jemným čisticím prostředkem na hadříku.
2. Všechny části důkladně osušte.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na chladném, suchém a proti vlhkosti chráněném místě a mimo dosah dětí.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Alternativně lze výrobek také zavěsit na závěsné oko [10].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472281_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	66
Úvod	Strana	67
Použitie v súlade s určením	Strana	67
Rozsah dodávky	Strana	67
Popis súčiastok	Strana	67
Technické údaje	Strana	67
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Pred prvým použitím	Strana	70
Obsluha	Strana	70
Príprava produktu	Strana	70
Zapnutie/vypnutie	Strana	70
Nastaviť teplotu	Strana	71
Úprava vlasov	Strana	71
Automatické vypnutie	Strana	71
Odstránenie porúch	Strana	72
Čistenie a starostlivosť	Strana	72
Skladovanie	Strana	72
Likvidácia	Strana	72
Záruka	Strana	73
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	73
Servis	Strana	73

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré obsahujú vodu.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné upozornenia.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

TROJKULMA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na úpravu ľudských vlasov.
- Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.
- Produkt je možné používať iba na domáce účely. Nie je určený na komerčné používanie.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1× Trojkulma
- 1× Stylingová rukavica
- 1× Stručný návod

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Chladná špička
- 2 Trojitá kulma
- 3 Miesto na prst
- 4 Stojan
- 5 Displej
- 6 + (Tlačidlo na zvýšenie teploty)

- 7 (Vypínač)
- 8 - (Tlačidlo na zníženie teploty)
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Oko na zavesenie
- 11 Rukoväť
- 12 Horúca plocha
- 13 Stylingová rukavica

● Technické údaje

Menovité napätie:	100–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	145–155 W
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,35 W
Trieda ochrany:	II
Teplota:	pribl. 200 °C



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo

personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Ak produkt používajú deti od 14 rokov, mali by byť pod dozorom alebo by mali byť poučené ohľadom bezpečného

používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev, pretože produkt môže byť veľmi horúci.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Pred pripojením produktu do napájania skontrolujte, či súhlasia napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku produktu s hodnotami napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Pre dodatočnú ochranu sa odporúča do elektrického obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou nie väčšou ako 30 mA. Poradte sa s inštalátorom.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby nevytvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.



VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti vody, vaní, spŕch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré sú naplnené vodou.

- Produkt používajte na suchom mieste.
- Produkt nesmie zostať bez dozoru, ak je zapojený v napájaní.
- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt vždy vypnite ešte skôr, ako
 - Začnete s výmenou dielov z príslušenstva,
 - Začnete s čistením produktu,
 - Produkt odpojíte od napájania.

- Ak produkt používate v kúpeľni, po použití ho odpojte od napájania, pretože voda v blízkosti predstavuje nebezpečenstvo aj v prípade, ak je produkt vypnutý.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od malých detí, najmä počas jeho používania a po jeho odložení.

- Produkt vždy umiestnite stojanom na stabilný, rovný a tepluvzdorný povrch.
- Nepoužívajte produkt vonku.
- Osoby s kardiostimulátorom by sa mali vopred informovať u svojho lekára o možných rizikách pri používaní produktu.
- Produkt nikdy neodkladajte do blízkosti zdrojov tepla. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
- Produkt nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom prostredí a ani ho nevystavujte takémuto prostrediu.
- Odpojte produkt po použití od napájania, ako aj v prípade, že ho necháte bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia! Stylingová

rukavica vám neposkytuje tepelnú ani fyzickú ochranu. Stylingovou rukavicou sa nedotýkajte horúcich predmetov, ohňa ani ostrých špicov a hrán.

Pri nesprávnom používaní hrozí riziko poranenia.

● **Pred prvým použitím**

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Pozor na hmotnosť produktu! Pred zapnutím vyskúšajte, či produkt zvládnete držať jednou rukou.

- ① **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.
- Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● **Obsluha**

● **Príprava produktu**

① **UPOZORNENIA:**

- Pred zapnutím produktu dajte pozor na to, aby sa stojan [4] nedotýkal produktu.
 - Produkt vždy umiestnite stojanom [4] na stabilný, rovný a tepluvzdorný povrch.
1. Vyklepte stojan [4] (obr. B). Zaistíte, aby sa tieto časti nedotýkali odkladacej plochy:
 - Chladná špička [1]
 - Trojitá kulma [2]
 - Horúca plocha [12]
 2. Sieťovú zástrčku [9] zapojte do vhodnej zásuvky.

● **Zapnutie/vypnutie**

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!**

- Produkt je počas používania veľmi horúci. Trojitú kulmu [2] ani horúcej plochy [12] sa nedotýkajte:
 - Keď je produkt zapnutý, alebo
 - Hneď po vypnutí.

- Produkt držte vždy za rukoväť [11].
- Trojitú kulmu [2] a horúcej plochy [12] sa nedotýkajte, aj keď na sebe máte stylingovú rukavicu [13]. Pri nesprávnom používaní hrozí riziko poranenia.
- Vypnutý stav: Keď je produkt zapojený do napájania a nie je stlačené [7], produkt je automaticky vo vypnutom stave.
- Zapnutie produktu: Podržte [7] stlačené pribl. 2 sekundy. Na displeji [5] bliká **100 °C**. Produkt sa nahrieva.
- Vypnutie produktu: Podržte [7] stlačené pribl. 2 sekundy. Displej [5] zhasne. Produkt sa prepne naspäť do vypnutého stavu.

● Nastaviť teplotu

❗ UPOZORNENIA:

- Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od 100 °C do 200 °C v krokoch po 10 °C.
- Začnite s najnižšou odporúčanou teplotou.
- V prípade potreby si teplotu upravujte po malých krokoch, až kým nedosiahnete optimálne nastavenie teploty.
- Stláčaním + [6] a – [8] si nastavte požadovanú teplotu. Nastavená teplota bliká na displeji [5]. Keď sa dosiahne zvolená teplota, displej [5] bude svietiť trvalo.
- Podľa typu vlasov sa odporúčajú nasledovné teploty:

Typ vlasov	Odporúčaná teplota
Zosvetlené/presvetlené vlasy	100 až 140 °C
Jemné a farbené vlasy	100 až 140 °C
Normálne prirodzené vlasy	140 až 160 °C
Silné a odolné vlasy	160 až 200 °C

● Úprava vlasov

❗ UPOZORNENIA:

- Trojitou kulmou [2] ani horúcou plochou [12] sa nedotýkajte pokožky hlavy.

- Vlasy musia byť čisté, suché a bez produktov na úpravu vlasov. Netýka sa to špeciálnych produktov, ktoré sú určené na úpravu vlasov.
- Vlasy si pred úpravou dôkladne prečesťe.
- Produkt používajte v dobre vetranej miestnosti.
- Počkajte, kým vám vlasy vychladnú, a až potom ich kefujte alebo češťe. Inak by výsledok nemusel byť uspokojivý.

1. Stylingovú rukavicu [13] si natiahnite na ruku, ktorou budete upravovať vlasy.
2. Oddel'te prameň vlasov (pribl. 4 cm široký).
3. Stlačením miesta na prst [3] otvoríte trojitú kulmu [2].
4. Prameň vlasov položte na horúcu plochu [12].
5. Miesto na prst [3] pomaly pustíte a trojitá kulma [2] sa uvoľní.
6. Prameň vlasov nechajte v produkte pribl. 5 až 8 sekúnd (podľa typu vlasov).
7. Zatláčením na miesto na prst [3] otvorte trojitú kulmu [2]. Vlasy opatrne vyberte. V prípade potreby tieto kroky opakujte, až kým nebudete s výsledkom spokojní.
8. Keď dokončíte úpravu vlasov, produkt vypnite.
9. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky. Produkt nechajte úplne vychladnúť na dobre vetranom mieste mimo dosahu detí.
10. Stylingovú rukavicu [13] si môžete dať dole.

● Automatické vypnutie

❗ UPOZORNENIA:

- Produkt je vybavený funkciou automatického vypnutia. Produkt sa automaticky vypne po pribl. 30 minútach. Displej [5] zhasne. Produkt sa prepne naspäť do vypnutého stavu.
- Ak chcete produkt ešte používať, znova ho zapnite.
- Automatické vypnutie je čisto bezpečnostná funkcia.
- Funkcia automatického vypnutia nenahrádza riadne vypnutie produktu.

● Odstránenie porúch

Problém	Možná příčina	Činnost
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [9] nie je zapojená v zásuvke.	Sieťovú zástrčku [9] zapojte do zásuvky.
	Zásuvka je poškodená.	Použite inú zásuvku.
Vlasy nie sú zvlhnené.	Produkt ešte nedosiahol správnu teplotu.	Počkajte, kým sa produkt zohreje (displej [5] prestane blikať a bude nepretržite svietiť).
	Nastavená teplota je príliš nízka.	Nastavte vyššiu teplotu.
Produkt sa automaticky vypína.	Produkt sa automaticky vypína po pribl. 30 minútach.	Trojitú kulmu [2] a horúcu plochu [12] nechajte úplne vychladnúť. Znova zapnite produkt.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením produktu produkt vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Dbajte na to, aby do produktu nevnikla voda ani vlhkosť.

⚠ POZOR! Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky.

⚠ OPATRNE! Nepoužívajte žiadne čistiace spreje a iné agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť flaky, šmuhy alebo zakalenie povrchu.

1. Produkt čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok.
2. Všetky časti dôkladne osušte.

● Skladovanie

- Produkt uchovávať na chladnom, suchom mieste chránenom pred vlhkosťou, ktoré bude mimo dosahu detí.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt môžete aj zavesiť pomocou oka na zavesenie [10].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472281_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	75
Introducción	Página	76
Uso previsto	Página	76
Volumen de suministro	Página	76
Descripción de las piezas	Página	76
Datos técnicos	Página	76
Indicaciones de seguridad	Página	76
Antes del primer uso	Página	79
Funcionamiento	Página	79
Preparación del producto	Página	79
Encendido/Apagado	Página	80
Ajuste de temperatura	Página	80
Peinado del cabello	Página	80
Función de desconexión automática	Página	81
Subsanación de problemas	Página	81
Limpieza y cuidado	Página	81
Conservación	Página	82
Eliminación	Página	82
Garantía	Página	82
Tramitación de la garantía	Página	83
Asistencia	Página	83

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 ¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Corriente alterna
	Hz Hertzio (frecuencia de red)
	W Watt
 ¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Símbolo para un producto de la clase de protección II
 ¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 No utilice el producto cerca de bañeras, duchas, fregaderos u otros recipientes que contengan agua.
 ¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.	 Lea atentamente el manual de instrucciones, en especial las indicaciones de seguridad.
 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.	 Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.	

ONDULADOR ELÉCTRICO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto ha sido previsto para peinar el cabello humano.
- No aplicar el producto en pelo artificial o en pelo de animal. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.
- Utilizar el producto únicamente en la estancia doméstica. No está previsto para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1× Ondulador eléctrico
- 1× Guante de peinado
- 1× Guía rápida

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Punta fría
- 2 Rizador triple
- 3 Reposadedos

- 4 Pata de apoyo
- 5 Pantalla
- 6 + (Botón para aumentar la temperatura)
- 7  (Botón de encendido/apagado)
- 8 - (Botón para disminuir la temperatura)
- 9 Cable de conexión con clavija
- 10 Ojal de suspensión
- 11 Empuñadura
- 12 Barril caliente
- 13 Guante de peinado

● Datos técnicos

Tensión nominal:	100-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	145-155 W
Consumo eléctrico en estado apagado:	0,35 W
Clase de protección:	II
Temperatura:	aprox. 200 °C

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad

por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. Dado que el producto puede calentarse, recomendamos que sea utilizado por niños a partir de 14 años siempre que

estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los peligros que conlleva.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto sólo conforme a este manual de instrucciones.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe si la tensión y la frecuencia de red de la placa de

características del producto corresponden con los detalles especificados del suministro de corriente.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en la clavija y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja el cable de conexión frente a posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un interruptor automático (RCD) con una corriente de disparo que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Póngase en contacto con su instalador.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A. Tienda el cable

de extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él y no pueda resultar dañado.



¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de descarga eléctrica!

No utilice el producto cerca del agua, bañeras, duchas, fregaderos u otros recipientes que contengan agua.

- Utilice el producto en un lugar seco.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No ponga el producto en funcionamiento con las manos húmedas o sobre un suelo mojado. Nunca agarre la clavija con las manos húmedas o mojadas.
- No desconecte la clavija de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Proteja el producto, el cable de conexión y la clavija contra el polvo, la radiación solar directa y gotas y salpicaduras de agua.
- Apague siempre el producto antes de

- Cambiar los accesorios,
- Limpiar el producto,
- Desconectar el producto del suministro de corriente.
- Si se emplea el producto en el baño, desconéctelo de la red eléctrica después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el producto está apagado.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras! Mantenga el producto fuera del alcance de niños pequeños, en especial durante el uso y al dejarlo enfriar.

- Coloque el producto siempre con la pata de apoyo sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor.
- No utilice el producto en exteriores.
- Las personas con marcapasos deben consultar a su médico sobre los posibles riesgos de utilizar este producto antes de usarlo.
- Nunca coloque el producto cerca de fuentes de calor. No permita que el cable de conexión entre en contacto con la superficie caliente.

- No use o guarde el producto en un entorno húmedo ni tampoco lo exponga.
- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica después de usarlo o si se encuentra sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras! El guante de peinado no ofrece ninguna protección térmica o física. No toque con el guante de peinado ningún objeto caliente, fuego, así como puntas o cantos afilados. Un uso inapropiado puede provocar lesiones.

● **Antes del primer uso**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Tenga cuidado con el peso del producto! Antes de encenderlo, compruebe que puede sostener el producto con una sola mano.

❗ NOTA: Este producto puede desprender un olor durante el primer uso. Se trata de residuos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente.

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe si ha recibido todas las piezas.

● **Funcionamiento**

● **Preparación del producto**

❗ NOTA:

- Al encender el producto, tenga cuidado para evitar que la pata de apoyo **4** toque el producto.
- Coloque el producto siempre con la pata de apoyo **4** sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor.

- Despliegue la pata de apoyo [4] (fig. B). Asegúrese de que las piezas siguientes no toquen la superficie de apoyo:
 - Punta fría [1]
 - Rizador triple [2]
 - Barril caliente [12]
- Conecte la clavija [9] a una toma de corriente apropiada.

● Encendido/Apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!

- El producto se calienta mucho durante el uso. No toque el rizador triple [2] y el barril caliente [12]:
 - Si el producto está encendido, o
 - Directamente después de apagarlo.
 Sujete el producto solamente por la empuñadura [11].
- No toque el rizador triple [2] ni el barril caliente [12] mientras lleve el guante de peinado [13]. Un uso inapropiado puede provocar lesiones.
- Estado apagado: El producto se encuentra automáticamente en estado apagado si está conectado a la red eléctrica sin que se pulse [7].
- Encendido del producto: Mantenga pulsado [7] durante aprox. 2 segundos. 100 °C parpadea en la pantalla [5]. El producto se calienta.
- Apagado del producto: Mantenga pulsado [7] durante aprox. 2 segundos. La pantalla [5] se apaga. El producto regresa al estado apagado.

● Ajuste de temperatura

ⓘ NOTA:

- La temperatura puede ajustarse entre 100 °C y 200 °C en pasos de 10 °C.
- Empiece con la temperatura más baja recomendada.
- Si fuera necesario, ajuste la temperatura en pequeños pasos para alcanzar el ajuste de temperatura óptimo.

- Utilice los botones + [6] y - [8] para ajustar la temperatura. La temperatura ajustada parpadea en la pantalla [5]. La pantalla [5] se ilumina continuamente cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada.
- Dependiendo del tipo de cabello, se recomiendan las siguientes temperaturas:

Tipo de cabello	Temperatura recomendada
Cabellos decolorados/ aclaramos	100 hasta 140 °C
Cabello fino y teñido	100 hasta 140 °C
Cabello natural normal	140 hasta 160 °C
Cabello fuerte y resistente	160 hasta 200 °C

● Peinado del cabello

ⓘ NOTA:

- No toque el cuero cabelludo con el rizador triple [2] y el barril caliente [12].
 - El cabello debe estar limpio, seco y sin productos de peluquería. Tampoco deben utilizarse productos especiales que faciliten el peinado.
 - Peine bien el cabello antes de darle forma.
 - Utilice el producto en un lugar con buena ventilación.
 - Espere hasta que el cabello se haya enfriado antes de peinarlo o cepillarlo. De lo contrario, el resultado podría no ser satisfactorio.
- Póngase el guante de peinado [13] en la mano con la que peina el cabello.
 - Separe un mechón de pelo (de aprox. 4 cm de ancho).
 - Presione el reposadedos [3] para abrir el rizador triple [2].
 - Ponga el mechón de cabello sobre el barril caliente [12].
 - Suelte lentamente el reposadedos [3] para liberar el rizador triple [2].

6. Ponga el mechón de cabello durante aprox. 5 a 8 segundos (dependiendo del tipo de cabello) en el producto.
7. Presione el reposaderos [3] para abrir el rizador triple [2]. Extraiga cuidadosamente el cabello del rizador.
En caso necesario, repita los pasos mencionados anteriormente hasta obtener un resultado satisfactorio.
8. Apague el producto tan pronto como haya terminado de darle forma al cabello.
9. Desconecte la clavija [9] de la toma de corriente. Deje enfriar el producto en un lugar bien ventilado, y fuera del alcance de los niños.
10. Qúitese el guante de peinado [13] de la mano.

● Función de desconexión automática

❗ **NOTA:**

- El producto está equipado con una función de desconexión automática. El producto se apaga automáticamente transcurridos aprox. 30 minutos. La pantalla [5] se apaga. El producto regresa al estado apagado.
- Vuelva a encender el producto para seguir utilizándolo.
- El apagado automático es exclusivamente una función de seguridad.
- La función de desconexión automática no sustituye al procedimiento correcto de desconexión del producto.

● Subsanación de problemas

Problema	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	La clavija [9] no está conectado a una toma de corriente.	Conecte la clavija [9] a una toma de corriente.
	La toma de corriente es defectuosa.	Inténtelo con otra toma de corriente.
El cabello no se riza.	El producto aún no está caliente.	Espere a que el producto se haya calentado (La pantalla [5] deja de parpadear y se ilumina de forma continua).
	La temperatura ajustada es demasiado baja.	Ajuste una temperatura más alta.
El producto se apaga automáticamente.	El producto se apaga automáticamente transcurridos aprox. 30 minutos.	Deje enfriar el rizador triple [2] y el barril caliente [12] por completo. Vuelva a encender el producto.

● Limpieza y cuidado

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Antes de limpiar el producto, apáguelo siempre y desconecte la clavija [9] de la toma de corriente.

⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!**

No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje enfriar por completo el producto antes de limpiarlo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Asegúrese de que no entra agua o humedad en el producto.

⚠ ¡CUIDADO! No utilice ningún material o producto de limpieza corrosivo o abrasivo para limpiar el producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice ningún spray de limpieza ni ningún otro producto de limpieza agresivo, ya que pueden provocar manchas, estrías u opacidades en la superficie.

1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si le resulta difícil quitar la suciedad, añada un poco de detergente suave al paño.
2. Seque por completo todas las piezas.

● Conservación

- Guarde el producto fuera del alcance de los niños en un lugar seco, refrigerado, protegido de la humedad, y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- De forma alternativa, el producto puede colgarse del ojal de suspensión **10**.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472281_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	85
Indledning	Side	86
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	86
Leveringsomfang	Side	86
Beskrivelse af delene	Side	86
Tekniske data	Side	86
Sikkerhedsanvisninger	Side	86
Før første ibrugtagning	Side	89
Betjening	Side	89
Forberedelse af produktet	Side	89
Til-/frakobling	Side	89
Indstilling af temperatur	Side	90
Styling af håret	Side	90
Automatisk slukning	Side	90
Fejlafhjælpning	Side	90
Rengøring og vedligeholdelse	Side	91
Opbevaring	Side	91
Bortskaffelse	Side	91
Garanti	Side	92
Afvikling af garantisager	Side	92
Service	Side	92

Anvendte advarselssætninger og symboler

I betjeningsvejledningen, den korte vejledning, og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre vandbeholdere.
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for fingskader.		Læs betjeningsvejledningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne.
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

BØLGEJERN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til styling af menneskehår.
- Produktet må ikke anvendes på kunstigt hår eller dyrehår. Anvend ikke produktet til andre formål.
- Produktet må kun anvendes i husholdninger. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 × Bølgejern
- 1 × Frisørhandske
- 1 × Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Kølig spids
- 2 Tredobbelt waver
- 3 Fingerplads
- 4 Fod
- 5 Display

- 6 + (Knap til at forhøje temperaturen)
- 7 ⏻ (Til-/fra-knap)
- 8 - (Knap til at forringe temperaturen)
- 9 Tilslutningsledning med netstik
- 10 Ophængsøje
- 11 Håndtag
- 12 Varmt rør
- 13 Frisørhandske

● Tekniske data

Mærkespænding:	100-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	145-155 W
Strømforbrug i slukket tilstand:	0,35 W
Beskyttelsesklasse:	II
Temperatur:	ca. 200 °C



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren

påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Da produktet kan blive meget varmt, anbefales brugen først til børn fra 14 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og forstår de risici, der er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning.

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Før produktet tilsluttes til netspændingen, skal det kontrolleres om spænding og netfrekvens svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal det udskiftes

af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænges over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det at montere et fejlstrømsrelæ (HFI/VFI) med en udløserstrøm på ikke over 30 mA i badeværelsets sikringsgruppe. Kontakt din elinstallatør for dette.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en kapacitet på mindst 10 A. Anbring forlængerledningen således, at ingen kan snuble over den, og at den ikke kan blive beskadiget.



ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Anvend ikke produktet i nærheden af vand, badekar, brusere, håndvaske eller andre fyldte vandbeholdere.

- Opbevar produktet på et tørt sted.

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Grib ikke fat i produktet med fugtige hænder, og stå ikke på et vådt gulv, når den er i drift. Tag aldrig fat i netstikket med våde eller fugtige hænder.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Afbryd altid for produktet før
 - Tilbehørsdele udskiftes,
 - Produktet rengøres,
 - Produktet afbrydes fra netspændingen.
- Hvis produktet anvendes i et badeværelse, skal det afbrydes fra netspændingen efter brug, idet den nære kontakt med vand udgør en fare, uanset om produktet er slukket.

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko! Hold produktet udenfor små børns rækkevidde specielt under brugen og under afkøling.

- Anbring altid produktet med foden på en varmefast, stabil og plan overflade.
- Anvend ikke produktet udendørs.
- Personer med pacemaker skal konsultere deres læge for mulige risici ved brugen af dette produkt, inden det anvendes.
- Anbring aldrig produktet i nærheden af varmekilder. Lad ikke tilslutningsledningen berøre den varme overflade.
- Benyt eller opbevar ikke produktet i fugtige omgivelser og udsæt det ikke for fugtige omgivelser.
- Skil produktet fra strømforsyning efter brugen eller når det er uden opsyn.

⚠ ADVARSEL!

Forbrændingsrisiko!

Frisørhandsken giver ingen termisk eller fysisk beskyttelse. Rør ikke ved varme genstande, ild eller skarpe spidser eller kanter med frisørhandsken. Forkert brug kan forårsage skader.

● Før første ibrugtagning

- ⚠ **ADVARSEL!** Vær forsigtig med produktets vægt! Kontroller, inden du tænder, om du kan løfte produktets vægt med en hånd.

- ❗ **BEMÆRK:** Produktet kan afgive lugte ved første anvendelse. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder.

- Fjern alle emballager. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● Betjening

● Forberedelse af produktet

❗ BEMÆRK:

- Vær, før produktet tændes, opmærksom på, at foden [4] ikke berører produktet.
- Anbring altid produktet med foden [4] på en varmefast, stabil, plan overflade.

1. Klap foden [4] ud (Fig. B). Sørg for, at følgende dele ikke rører opstillingsfladen:
 - Kølrig spids [1]
 - Tredobbelt waver [2]
 - Varmt rør [12]
2. Tilslut netstikket [9] til en egnet stikkontakt.

● Til-/frakobling

⚠ ADVARSEL! Forbrændingsrisiko!

- Produktet bliver meget varmt under brug. Rør aldrig ved den tredobbelte waver [2] og det varme rør [12]:
 - Når produktet er tændt, eller
 - Lige efter det er blevet slukket.
 Hold kun ved produktet i håndtaget [11].
- Rør aldrig ved den tredobbelte waver [2] og det varme rør [12], når du har frisørhandsken [13] på. Forkert brug kan forårsage skader.
- Slukket tilstand: Produktet er automatisk i slukket tilstand, når det er tilsluttet lysnettet, uden at der trykkes på [7].
- Tænd produktet: Hold [7] nede i ca. 2 sekunder. **100 °C** blinker på displayet [5]. Produktet varmer op.
- Sluk produktet: Hold [7] nede i ca. 2 sekunder. Displayet [5] slukker. Produktet skifter tilbage til slukket tilstand.

● Indstilling af temperatur

❶ BEMÆRK:

- Temperaturen kan indstilles mellem 100 °C og 200 °C i trin på 10 °C.
- Start med den laveste anbefalede temperatur.
- Tilpas om nødvendigt temperaturen trinvist for at nå den optimale temperaturindstilling.
- Brug + [6] og - [8] til at indstille temperaturen. Den indstillede temperatur blinker på displayet [5]. Displayet [5] lyser konstant, så snart den indstillede temperatur er nået.
- Alt efter hårtype anbefales følgende temperaturer:

Hårttype	Anbefalet temperatur
Bleget/lysnet hår	100 til 140 °C
Fint og farvebehandlet hår	100 til 140 °C
Normalt naturhår	140 til 160 °C
Kraftigt og modstandsdygtigt hår	160 til 200 °C

● Styling af håret

❶ BEMÆRK:

- Rør aldrig ved hårbunden med den tredobbelte waver [2] og det varme rør [12].
- Håret skal være rent, tørt og frit for stylingprodukter. Undtagen specielle produkter, som understøtter stylingen.
- Red håret grundigt igennem inden stylingen.
- Opbevar produktet på et vel ventileret sted.

- Vent til håret er afkølet, inden det børstes eller redes. I modsat fald kan resultatet være utilfredsstillende.

1. Træk frisørhandsken [13] på hånden, som du bruger til at frisere håret med.
2. Adskil en hårlok (ca. 4 cm bred).
3. Tryk på fingerpladsen [3] for at åbne den tredobbelte waver [2].
4. Læg hårlokken på det varme rør [12].
5. Slip fingerpladsen [3] langsomt for at løsne den tredobbelte waver [2].
6. Læg hårlokken ind i produktet i ca. 5 til 8 sekunder (alt efter hårtype).
7. Tryk på fingerpladsen [3] for at åbne den tredobbelte waver [2]. Tag håret forsigtigt ud. Gentag eventuelt de ovennævnte trin, indtil du er tilfreds med resultatet.
8. Sluk for produktet, når du er færdig med stylingen.
9. Træk netstikket [9] ud af stikkontakten. Opbevar produktet på et godt ventileret sted og uden for børns rækkevidde.
10. Tag frisørhandsken [13] af hånden.

● Automatisk slukning

❶ BEMÆRK:

- Produktet er udstyret med en automatisk slukning. Efter ca. 30 minutter slukker produktet automatisk. Displayet [5] slukker. Produktet skifter tilbage til slukket tilstand.
- Tænd produktet igen for at fortsætte med at bruge det.
- Den automatisk slukning er udelukkende en sikkerhedsfunktion.
- Den automatisk slukning skal ikke erstatte den korrekte slukning af produktet.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket [9] er ikke sat i en stikkontakt.	Sæt netstikket [9] i en stikkontakt.
	Stikkontakten er defekt.	Forsøg evt. med en anden stikkontakt.

Problem	Mulig årsag	Handling
Håret krøller ikke.	Produktet er endnu ikke opvarmet.	Vent til produktet er opvarmet (displayet 5 holder op med at blinke og lyser konstant).
	Den indstillede temperatur er for lav.	Indstil en højere temperatur.
Produktet slukker automatisk.	Produktet slukker automatisk efter ca. 30 minutter.	Lad den tredobbelte waver 2 og det varme rør 12 køle helt ned. Sluk for produktet igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Sluk altid produktet, og træk netstikket **9** ud af stikkontakten, før du rengør produktet.

⚠ FARE! Forbrændingsrisiko! Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Produktet skal altid afkøles fuldstændigt inden det rengøres.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vær opmærksom på, at der ikke kommer vand eller fugt ind i produktet.

⚠ FORSIGTIG! Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler eller materialer til rengøring af produktet.

⚠ OBS! Anvend ikke rengøringspray og andre aggressive rengøringsmidler, da de kan forårsage pletter, striber eller uklarheder på overfladen.

1. Rengør produktet med en let fugtig klud. Anvend eventuelt et let opvaskemiddel på kluden ved stærk tilsmudsning.
2. Tør alle dele grundigt.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.

- Alternativt kan produktet hænges op i ophængsøjlet **10**.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 472281_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	94
Introduzione	Pagina	95
Uso previsto	Pagina	95
Contenuto della confezione	Pagina	95
Descrizione dei componenti	Pagina	95
Dati tecnici	Pagina	95
Istruzioni di sicurezza	Pagina	95
Prima del primo utilizzo	Pagina	98
Funzionamento	Pagina	98
Preparazione del prodotto	Pagina	98
Accensione/spengimento	Pagina	99
Imposta la temperatura	Pagina	99
Styling dei capelli	Pagina	99
Funzione di spegnimento automatico	Pagina	100
Risoluzione dei problemi	Pagina	100
Pulizia e manutenzione	Pagina	100
Conservazione	Pagina	101
Smaltimento	Pagina	101
Garanzia	Pagina	101
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	102
Assistenza	Pagina	102

Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	CAUTELE! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Non utilizzare il prodotto in prossimità vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza.
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

PIASTRA PER CAPELLI ONDULATI

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato allo styling dei capelli umani.
- Il prodotto non deve essere utilizzato su capelli artificiali o peli di animali. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in ambito domestico. Non è destinato ad un uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1× Piastra per capelli ondulati
- 1× Guanto per l'acconciatura
- 1× Guida rapida

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Punta fredda
- 2 Triplo ondulatore

- 3 Poggiadito
- 4 Piede
- 5 Display
- 6 + (Pulsante per aumentare la temperatura)
- 7 ⏻ (Pulsante ON/OFF)
- 8 - (Pulsante per diminuire la temperatura)
- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Occhiello
- 11 Impugnatura
- 12 Cilindro caldo
- 13 Guanto per l'acconciatura

● Dati tecnici

Tensione nominale:	100-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	145-155 W
Consumo energetico in stato di spegnimento:	0,35 W
Classe di protezione:	II
Temperatura:	circa 200 °C



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni

conseguenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. Poiché il prodotto può surriscaldarsi, si raccomanda che venga utilizzato da bambini di età pari o superiore a 14 anni, sotto la supervisione o con istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e

sulla comprensione dei rischi connessi.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano ai

dettagli indicati sulla targhetta del modello riguardo all'alimentazione di corrente.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Per una protezione aggiuntiva, l'installazione di un dispositivo a corrente residua (RCD) è consigliato con una corrente di intervento non superiore ai 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghes. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A. Posare i cavi in modo che nessuno

possa inciampare e che nulla possa essere danneggiato.



AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare questo prodotto in prossimità di acqua, vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua.

- Usare il prodotto in un luogo asciutto.
- Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non azionare il prodotto con mani umide o mentre ci si trova su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Spegnere il prodotto prima di
 - Sostituire gli accessori,
 - Pulire il prodotto,
 - Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

- Se il prodotto viene utilizzato in un bagno, scollegarlo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza all'acqua è pericolosa anche quando il prodotto è spento.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, specialmente durante l'uso e il raffreddamento.

- Posizionare sempre il prodotto con il piede su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Le persone con un pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico sui possibili rischi dell'uso di questo prodotto prima di usarlo.
- Non posizionare mai il prodotto vicino a fonti di calore. Non lasciare che il cavo di alimentazione tocchi la superficie calda.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in un ambiente umido o esporlo a condizioni di umidità.
- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica dopo l'uso o quando è incustodito.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Il guanto per l'acconciatura non fornisce protezione termica e fisica. Non toccare oggetti caldi, fuoco, punte o spigoli vivi con il guanto per l'acconciatura. L'uso improprio può causare lesioni.

● **Prima del primo utilizzo**

⚠ AVVERTENZA! Fare attenzione al peso del prodotto! Prima dell'accensione, verificare di poter sostenere il peso del prodotto con una sola mano.

① INDICAZIONE: Al primo utilizzo, questo prodotto può emettere un odore. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che diminuiscono rapidamente.

- Rimuovere tutto il materiale d'imballo. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● **Funzionamento**

● **Preparazione del prodotto**

① INDICAZIONI:

- Prima di accendere il prodotto, accertarsi che il piede **4** non tocchi il prodotto.
 - Posizionare sempre il prodotto con il piede **4** su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
1. Aprire il piede **4** (Fig. B). Assicurarsi che le seguenti parti non tocchino la superficie di installazione:
 - Punta fredda **1**
 - Triplo ondulatore **2**
 - Cilindro caldo **12**
 2. Collegare la spina **9** a una presa adatta.

● Accensione/spengimento

⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

- Il prodotto diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12]:
 - Se il prodotto è acceso o
 - Subito dopo lo spegnimento.Tenere il prodotto sempre solo dall'impugnatura [11].
- Non toccare il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12] quando si indossa il guanto per l'acconciatura [13]. L'uso improprio può causare lesioni.
- Stato di spegnimento: Il prodotto si trova automaticamente in stato di spegnimento quando è collegato all'alimentazione senza che venga premuto [7].
- Accensione del prodotto: Tenere premuto [7] per circa 2 secondi. **100 °C** lampeggia sul display [5]. Il prodotto si riscalda.
- Spegnimento del prodotto: Tenere premuto [7] per circa 2 secondi. Il display [5] si spegne. Il prodotto passa di nuovo allo stato di spegnimento.

● Imposta la temperatura

① **INDICAZIONI:**

- La temperatura può essere impostata tra 100 °C e 200 °C in passi di 10 °C.
- Iniziare con la temperatura più bassa raccomandata.
- Se necessario, regolare la temperatura a piccoli passi per ottenere l'impostazione ottimale.
- Utilizzare + [6] e - [8] per impostare la temperatura desiderata. La temperatura impostata lampeggia sul display [5]. Il display [5] resta acceso in modo fisso finché non viene raggiunta la temperatura selezionata.

- A seconda del tipo di capelli, si consigliano le seguenti temperature:

Tipo di capelli	Temperatura consigliata
Capelli decolorati/schiariti	da 100 a 140 °C
Capelli fini e colorati	da 100 a 140 °C
Capelli naturali normali	da 140 a 160 °C
Capelli forti e resistenti	da 160 a 200 °C

● Styling dei capelli

① **INDICAZIONI:**

- Non toccare il cuoio capelluto con il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12].
 - I capelli devono essere puliti, asciutti e privi di prodotti per lo styling. Sono esclusi i prodotti speciali per lo styling.
 - Pettinare accuratamente i capelli prima dello styling.
 - Utilizzare il prodotto in uno spazio ben ventilato.
 - Prima di spazzolare o pettinare i capelli, attendere che si siano raffreddati. In caso contrario, il risultato potrebbe non essere soddisfacente.
1. Tirare il guanto per l'acconciatura [13] sulla mano che si usa per acconciare i capelli.
 2. Separare una ciocca di capelli (larga circa 4 cm).
 3. Premere il poggidito [3] per aprire il triplo ondulatore [2].
 4. Posizionare la ciocca di capelli sul cilindro caldo [12].
 5. Rilasciare lentamente il poggidito [3] per rilasciare il triplo ondulatore [2].
 6. Mettere la ciocca di capelli nel prodotto per circa 5-8 secondi (a seconda del tipo di capelli).
 7. Premere sul poggidito [3] per aprire il triplo ondulatore [2]. Rimuovere i capelli con cautela.
Se necessario, ripetere le operazioni sopra descritte fino a ottenere un risultato soddisfacente.

8. Spegner il prodotto non appena lo styling è terminato.
9. Staccare la spina **9** dalla presa. Lasciare raffreddare completamente il prodotto in un luogo ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
10. Tirare via il guanto per l'acconciatura **13** dalla mano.

● Funzione di spegnimento automatico

❗ INDICAZIONI:

- Il prodotto è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Dopo circa 30 minuti, il prodotto si spegne automaticamente. Il display **5** si spegne. Il prodotto passa di nuovo allo stato di spegnimento.
- Riaccendere il prodotto per continuare ad usarlo.
- Lo spegnimento automatico è una mera funzione di sicurezza.
- La funzione di spegnimento automatico non sostituisce il regolare spegnimento del prodotto.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina 9 non è collegata alla presa.	Collegare la spina 9 a una presa.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa.
I capelli non si arricciano.	Il prodotto non si è ancora riscaldato.	Attendere che il prodotto si riscaldi (il display 5 smette di lampeggiare e si accende in modo fisso).
	La temperatura impostata è troppo bassa.	Impostare una temperatura più alta.
Il prodotto si spegne automaticamente.	Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 30 minuti.	Lasciar raffreddare completamente il triplo ondatore 2 e il cilindro caldo 12 . Accendere nuovamente il prodotto.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Spegner sempre il prodotto e staccare la spina **9** dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ **PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino acqua o umidità.

⚠ **CAUTELA!** Non utilizzare detergenti o materiali corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare spray detergenti e altri detergenti aggressivi che possono causare macchie, striature o opacamento sulle superfici.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Per le macchie più ostinate, passare il panno con un detergente leggero.
2. Asciugare accuratamente tutti i componenti.

● **Conservazione**

- Tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- In alternativa, il prodotto può anche essere appeso dall'occhiello **10**.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 472281_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	104
Bevezető	Oldal	105
Rendeltetésszerű használat	Oldal	105
A csomagolás tartalma	Oldal	105
A részegységek leírása	Oldal	105
Műszaki adatok	Oldal	105
Biztonsági utasítások	Oldal	105
Első használat előtt	Oldal	108
Kezelés	Oldal	108
A termék előkészítése	Oldal	108
Be- és kikapcsolás	Oldal	109
A hőmérséklet beállítása	Oldal	109
A haj formázása	Oldal	109
Automatikus kikapcsolási funkció	Oldal	110
Hibaelhárítás	Oldal	110
Tisztítás és ápolás	Oldal	110
Tárolás	Oldal	111
Mentesítés	Oldal	111
Garancia	Oldal	111
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	112
Szerviz	Oldal	112

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Váltóáram
	Hz Hertz (hálózati frekvencia)
	W Watt
 FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
 VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, kézmosók és egyéb, vízzel teli edények közelében.
 FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.	 Olvassa végig a használati útmutatót figyelmesen, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	 Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
 A CE-jelölés azt mutatja, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	

HAJSÜTŐVAS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék emberi haj szárítására és formázására használható.
- A terméket tilos műhajon vagy állati szőrön használni. A terméket más célra ne használja.
- A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1× Hajszütővas
- 1× Hajformázó kesztyű
- 1× Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Fűtetlen vég
- 2 Tripla hullámosító
- 3 Ujjtámasz
- 4 Állványtalp
- 5 Kijelző

- 6 + (Gomb a hőmérséklet növelésére)
- 7  (Be-/kikapcsológomb)
- 8 - (Gomb a hőmérséklet csökkentésére)
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Akasztóhurok
- 11 Fogó
- 12 Forró henger
- 13 Hajformázó kesztyű

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	100-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel:	145-155 W
Áramfelhasználás kikapcsolt állapotban:	0,35 W
Védelmi osztály:	II
Hőmérséklet:	kb. 200 °C



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen

használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET-
ÉS BALESETVESZÉLY
CSECSEMŐKRE ÉS
GYERMEKEKRE NÉZVE!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Mivel a termék forróvá válhat, ajánlott, hogy 14 éves vagy annál idősebb gyermekek csak akkor használják, ha számukra

felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze,

hogy a hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e a termék adattábláján feltüntetett értékekkel.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
- További védelemért javasolt a fürdőszoba áramkörébe egy hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beszerelése, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Tanácsért forduljon villanyszerelőjéhez.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. Úgy helyezze el a vezetékeket, hogy azokban

senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket víz, fürdőkádak, zuhanyzók, kézmosók és egyéb, vízzel teli edények közelében.

- A terméket száraz helyen használja.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és az elektromos csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt
 - Tartozékokat cserél rajta,
 - Megtisztítja,

– Leválasztja a hálózati áramról.

- Ha a terméket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozóját a konnektorból, mert a termék víz közelében még kikapcsolt állapotban is veszélyes lehet.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata! Tartsa a terméket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhetek hozzá, különösen használat közben és amíg lehül.

- A terméket mindig tegye az állványtalppal egy hőálló, stabil, sík felületre.
- Ne használja a terméket szabadban.
- Használat előtt a szívritmus-szabályozóval elő személyek konzultáljanak orvosukkal a termék használatával esetlegesen járó kockázatokról.
- Soha ne tegye a terméket hőforrások közelébe. Ne hagyja, hogy az elektromos vezeték a forró felülethez érjen.
- Ne használja és ne tárolja a terméket nedves környezetben és ne tegye ki nedves környezetnek.

- Használat után, illetve ha felügyelet nélkül hagyja, mindig válassza le a terméket a hálózati áramról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés kockázata!

A hajformázó kesztyű hő- és fizikai védelmet biztosít. Ne érjen a hajformázó kesztyűvel forró tárgyakhoz, tűzhöz, illetve hegyes vagy éles tárgyakhoz.

A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat.

● Első használat előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Legyen óvatos, és vegye figyelembe a termék tömegét! Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a termék tömegét egy kézzel meg tudja-e tartani.

① MEGJEGYZÉS: Első használatkor a termék kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez csupán a gyártási és szállítási maradékanyagok miatt van, és hamar elmúlik.

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Kezelés

● A termék előkészítése

① MEGJEGYZÉSEK:

- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az állványtálp **4** nem ér a termékhez.
- A terméket mindig tegye az állványtalppal **4** egy hőálló, stabil, sík felületre.
- 1. Hajtsa ki az állványtalpat **4** (B ábra).
Ügyeljen arra, hogy az alábbi alkatrészek ne érjenek az elhelyezési felülethez:
 - Fűtetlen vég **1**
 - Tripla hullámosító **2**

- Forró henger [12]
- 2. Dugja be az elektromos csatlakozót [9] egy megfelelő konnektorba.

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés kockázata!

- Használat közben a termék rendkívül forró. Ne érjen a tripla hullámosítóhoz [2] és a forró hengerhez [12]:
 - Ha a termék be van kapcsolva, vagy
 - Közvetlenül kikapcsolás után.
 A termékhez mindig csak a fogónál [11] tartsa.
- Ha a hajformázó kesztyűt [13] viseli, ne érjen a tripla hullámosítóhoz [2] és a forró hengerhez [12]. A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat.
- Kikapcsolt állapot: A termék automatikusan kikapcsolt állapotba áll, ha csatlakozik az áramforráshoz akkor is, ha a  gombot [7] nem nyomják meg.
- A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva a  gombot [7] kb. 2 másodpercig. A kijelzőn [5] villog a **100 °C**. A termék felmelegszik.
- A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva a  gombot [7] kb. 2 másodpercig. A kijelző [5] kialszik. A termék ekkor ismét kikapcsolt állapotba vált.

● A hőmérséklet beállítása

① MEGJEGYZÉSEK:

- A hőmérséklet 100 °C és 200 °C között, 10 °C-os lépésekben állítható.
- Kezddjen a legalacsonyabb ajánlott hőmérséklettel.
- Szükség esetén kis lépésekben változtassa a hőmérsékletet az optimális érték beállításához.
- Használja a + [6] és - [8] gombot a hőmérséklet beállításához. A beállított hőmérséklet villog a kijelzőn [5]. Amint a hőmérséklet eléri a beállított értéket, a kijelző [5] folyamatosan világít.

- Hajtípustól függően a következő hőmérsékletek használata ajánlott:

Hajtípus	Ajánlott hőmérséklet
Szókített/világosított haj	100 és 140 °C között
Vékonyszálú és festett haj	100 és 140 °C között
Normál természetes haj	140 és 160 °C között
Erős és ellenálló haj	160 és 200 °C között

● A haj formázása

① MEGJEGYZÉSEK:

- Ne érintse a tripla hullámosítót [2] és a forró hengert [12] a fejbőrhöz.
 - A hajnak tisztának, száraznak és hajformázó szerektől mentesnek kell lennie. Ez a hajformázást elősegítő speciális termékek használatát is kizárja.
 - Hajformázás előtt fésülje ki alaposan a haját.
 - A terméket száraz, jól szellőző helyen használja.
 - Kefélés vagy fésülés előtt várjon, amíg a haj lehűl. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem kap megfelelő eredményt.
1. Húzza a hajformázó kesztyűt [13] arra a kezére, amellyel a haját formázni szeretné.
 2. Válasszon külön egy (kb. 4 cm széles) hajtincset.
 3. Nyomja meg az ujtámaszt [3] a tripla hullámosító [2] kinyitásához.
 4. Helyezze a hajtincseket a forró hengerre [12].
 5. Lassan engedje el az ujtámaszt [3] a tripla hullámosító [2] becsukásához.
 6. Helyezze a hajtincset (hajtípustól függően) kb. 5–8 másodpercre a termékbe.
 7. Nyomja meg az ujtámaszt [3] a tripla hullámosító [2] kinyitásához. Vegye ki óvatosan a haját.
- Ha szükséges, ismételje meg a fenti lépéseket, amíg megfelelő eredményt nem kap.

8. Kapcsolja ki a terméket, mielőtt befejezte a hajformázást.
9. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból. A terméket hagyja egy jól szellőző, gyermekek számára nem elérhető helyen lehűlni.
10. Húzza le a hajformázó kesztyűt [13] a kezéről.

● Automatikus kikapcsolási funkció

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A termék automatikus kikapcsolási funkcióval van ellátva. Kb. 30 perc után a termék magától kikapcsol. A kijelző [5] kialszik. A termék ekkor ismét kikapcsolt állapotba vált.
- Kapcsolja ismét be a terméket, ha tovább kívánja használni.
- Az automatikus kikapcsolás csupán egy biztonsági funkció.
- Az automatikus kikapcsolási funkció nem helyettesíti a termék előírászerű kikapcsolását.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [9] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [9] egy konnektorba.
	A konnektor meghibásodott.	Próbálja meg egy másik konnektorral.
A hajban nem alakulnak ki csavart tincsek.	A termék még nem forrósodott fel.	Várjon, amíg a termék felforrósodik (a kijelző [5] abbahagyja a villogást és folyamatosan világít).
	A beállított hőmérséklet túl alacsony.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
A termék magától kikapcsol.	A termék kb. 30 perc múlva magától kikapcsol.	Hagyja a tripla hullámosítót [2] és a forró hengert [12] teljesen lehűlni. Kapcsolja be a terméket újra.

● Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Mielőtt megtisztítaná, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.

⚠ **VESZÉLY! Égési sérülés kockázata!** Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Tisztítás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy a termék belsejébe ne jusson víz vagy nedvesség.

⚠ **VIGYÁZAT!** A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket vagy eszközöket.

⚠ FIGYELEM! Ne használjon tisztító sprayt vagy más agresszív tisztítószer, mivel ezek foltokat, elkenődést okozhatnak vagy elszínezhetik a felületet.

1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. A makacs foltokat törölje át kímélő tisztítószeres ruhával.
2. Törölje az összes alkatrészt alaposan szárazra.

● Tárolás

- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket az akasztóhurokra **10** is felakaszthatja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötıanyagok.

Termék:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 472281_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11240A
Version: 02/2025

IAN 472281_2407

